

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

1 JUNI 1981

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1981

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1980

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN DESSEL

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer L. Olivier.

A. — Leden : de heren De Mey, De Vlies, Mej. Devos, de heren Gheysen, Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Tanghe, Uyttendaele, Vanden Boeynants, Van Dessel. — de heren Baldewijns, Danschutter, Dejardin, Denison, Moock, Marcel Remacle, Tobback. — de heren Bonnel, Louis Olivier, Poswick, Vreven. — Mevr. Banneux. — de heer Vansteenkiste.

B. — Plaatsvervangers : de heren Aerts, Cardoen, Cauwenberghs, Mevr. Dielens, de heren Grafé, Lenaerts, Mathieu Rutton, Schyns, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heer Willems, N. — de heren Biefnot, Bourry, Mevr. Brenez, de heren Gondry, Vandenhove, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Gompel. — de heren Bertouille, Buchmann, Damseaux, Mevr. Duclos, de heer Maistriaux. — de heer Fiévez, Mevr. Spaak. — de heren Raphaël Declercq, Valkeniers.

Zie :

4-IX (1980-1981) :

— N° 1 : Begroting.

5-IX (1980-1981) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

1^{er} JUIN 1981

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1981

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère de la Défense nationale
de l'année budgétaire 1980

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)

PAR M. VAN DESSEL

(1) Composition de la Commission :

Président : M. L. Olivier.

A. — Membres : MM. De Mey, De Vlies, Mlle Devos, MM. Gheysen, Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Tanghe, Uyttendaele, Vanden Boeynants, Van Dessel. — MM. Baldewijns, Danschutter, Dejardin, Denison, Moock, Marcel Remacle, Tobback. — MM. Bonnel, Louis Olivier, Poswick, Vreven. — Mme Banneux. — M. Vansteenkiste.

B. — Suppléants : MM. Aerts, Cardoen, Cauwenberghs, Mme Dielens, MM. Grafé, Lenaerts, Mathieu Rutton, Schyns, Mme Tyberghien-Vandenbussche, M. Willems, N. — MM. Biefnot, Bourry, Mme Brenez, MM. Gondry, Vandenhove, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Gompel. — MM. Bertouille, Buchmann, Damseaux, Mme Duclos, M. Maistriaux. — M. Fiévez, Mme Spaak. — MM. Raphaël Declercq, Valkeniers.

Voir :

4-IX (1980-1981) :

— N° 1 : Budget.

5-IX (1980-1981) :

— N° 1 : Projet de loi.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft drie vergaderingen gewijd aan de behandeling van de begroting van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1981 en van het bijblad voor 1980.

De bespreking ervan werd ingeleid door de Minister van Landsverdediging.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER

« Het is een eufemisme te zeggen dat de internationale situatie weinig reden tot optimisme laat.

Ik zal niet nader ingaan op het overzicht van de spanningsvelden in de wereld, noch op de toestand van de Oost-West-verhoudingen. Dat is niet de taak van de Minister van Landsverdediging.

Ik maak nochtans de volgende vaststelling : in de loop van de laatste jaren heeft de U. S. S. R. het werktuig voor haar globale strategie gesmeed en de vastbeslotenheid waarmee zij haar politiek inzake verbetering en verhoging van de wapenproductie verder zet, kan moeilijk tot iets anders leiden dan tot een verslechtering in de ontspanning en in de stabiliteit van de gebieden waar voortdurend spanning heerst. Ik voeg hieraan toe dat de nieuwe interventies geleid via derde landen met het doel gebieden te destabiliseren waar het tot nu toe relatief rustig was, zorgwekkende afmetingen begint aan te nemen. Dit is namelijk het geval voor Afrika waar men een groeiend Sovjet-interventionisme vaststelt en een stijging van haar militaire hulp aan sommige landen van Centraal-Afrika. Dat mag België niet onverschillig laten omwille van de duidelijke belangen die het heeft in Zaïre en die vroeg of laat bedreigd kunnen worden.

Ten aanzien van Centraal-Europa is de Sovjet-inspanning inzake modernisering en verhoging van de militaire middelen niet verminderd.

De maatregelen genomen in december ter voorbereiding van een eventuele interventie in Polen, hebben de capaciteit aangetoond van de Sovjettroepen en haar Oostduitse en Tsjechische geallieerden om zich snel en doeltreffend te ontplooiën en dit in een aanzienlijk aantal. Dit moet ons verontrusten.

Sinds het midden der zestiger jaren heeft de U. S. S. R. een bijzondere inspanning geleverd om haar militaire potentieel te versterken. Zij heeft een constante inspanning volgehouden om 11 à 13 %, zelfs 14 % van haar B. N. P., te besteden aan militaire uitgaven waardoor de ter beschikking gestelden middelen met 4 % in reële termen konden stijgen.

Sedert enkele jaren heeft de U. S. S. R. haar inspanning gericht op de verwezenlijking van een dubbele doelstelling :

- het behouden van haar kwantitatief overwicht;
- het uitschakelen van de kwalitatieve voordelen van het Westen, die aan de basis lagen van de veiligheid van de NAVO.

De machtsverhouding kan niet beoordeeld worden vanuit een positie die zich beperkt tot één welbepaald ogenblik. Men moet voor alles de dynamiek van de militaire productie van Oost en West bestuderen en er conclusies uittrekken voor 1985 en later.

Om zich een idee te vormen van de voorbije en toekomstige evolutie van het militair potentieel van de U. S. S. R., is het nuttig te weten hoe er de verdeling van de defensie-uitgaven gebeurt :

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré trois réunions à l'examen du budget de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1981 et du feuilleton d'ajustement de 1980.

La discussion a été introduite par le Ministre de la Défense nationale.

I. — EXPOSE DU MINISTRE

« C'est un euphémisme que de dire que la situation internationale n'incite guère à l'optimisme.

Je ne m'attarderai pas à tracer un aperçu des tensions dans le monde ni de l'état des relations Est-Ouest. Ceci n'est pas le rôle du Ministre de la Défense nationale.

Je ferai toutefois cette constatation : au cours de ces dernières années, l'U. R. S. S. s'est forgé l'outil de sa stratégie globale et la rigueur avec laquelle elle poursuit une politique d'amélioration et d'augmentation de ses armements peut difficilement conduire à autre chose qu'une détérioration de la détente et de la stabilité dans les zones perpétuellement troublées. J'ajouterai que les interventions nouvelles menées par pays interposés dans un but de déstabilisation, dans les régions jusqu'ici relativement stables, deviennent préoccupantes. C'est le cas notamment de l'Afrique, où l'on constate une croissance de l'interventionnisme et de l'aide militaire soviétiques, à certains pays d'Afrique centrale. Ceci ne peut laisser la Belgique indifférente en raison des intérêts évidents qu'elle conserve au Zaïre et qui risquent tôt ou tard d'être menacés.

Face à Centre-Europe, l'effort soviétique de modernisation et d'augmentation des moyens militaires n'a pas diminué.

Les mesures de préparation prises en décembre pour déclencher une éventuelle intervention en Pologne ont démontré la capacité des forces soviétiques et de ses alliés allemands de l'Est et tchèques à se déployer avec rapidité et efficacité et en quantités considérables. Ceci ne peut manquer de nous inquiéter.

Depuis le milieu des années soixante, l'U. R. S. S. a plus particulièrement renforcé son potentiel militaire. Elle a soutenu un effort constant qui lui a fait consacrer de 11 à 13 %, voire jusqu'à 14 % de son produit national brut aux dépenses militaires et lui a permis d'accroître les ressources qui leur sont consacrées d'au moins 4 % en termes réels.

Depuis quelques années, l'U. R. S. S. a orienté ses efforts pour réaliser un double objectif :

- maintenir sa supériorité quantitative;
- éliminer les avantages qualitatifs occidentaux, qui étaient à la base de la sécurité de l'O.T.A.N.

Le rapport des forces ne peut pas être jugé d'après une position figée à un moment bien déterminé. Il faut avant tout étudier la dynamique de la production militaire à l'Est et à l'Ouest et en tirer des conclusions pour 1985 et plus tard.

Pour se faire une idée de l'évolution passée et future du potentiel militaire de l'U. R. S. S., il est très utile de savoir comment y est réalisée la répartition des dépenses de défense :

- heruitrusting en infrastructuur : 50 %;
- werking en personeel : 33 % (waarvan 11 % voor het personeel);
- research en ontwikkeling : 17 %.

Alles wijst erop dat de defensieuitgaven van de U. S. S. R. op dezelfde wijze zullen blijven stijgen minstens tot in 1985.

Door de enkele voorbeelden die volgen zullen we deze evolutie sedert het begin der jaren 1970, beter kunnen aanvoelen. Dit zal parallel worden voorgesteld met de evolutie aan Westerse zijde.

Bij de landstrijdkrachten, zoals trouwens bij alle klassieke strijdkrachten, heeft de U. S. S. R. zijn macht vooral kwantitatief verhoogd tot in het midden van de jaren 1970. Daarna heeft ze vooral kwalitatieve verbeteringen doorgevoerd.

De stijging van het aantal tanks is bijzonder tekenend. Zo is in vijf jaar tijd het aantal tanks van het Warschaupact in Centraal-Europa gestegen van 13 650 tot 19 000. Dit laatste cijfer bevat niet de 7 000 à 8 000 tanks gestationeerd in de drie Westerse militaire districten van de U. S. S. R. De NAVO bezat in 1970 4 900 tanks in Centraal-Europa. Dat waren er 6 400 in 1975 en zijn er tegenwoordig 6 900.

De jaarlijkse produktie van de U. S. S. R. bedraagt \pm 2 500 tanks. In de V. S. A. bedraagt dit aantal \pm 1 000 tanks voor zijn eigen troepen. De maximum produktie zou er kunnen oplopen tot 1 800.

Het Warschaupact vervangt zijn oudste tanks door de T-64 en T-72. Deze tanks kunnen gemakkelijk vergeleken worden met de beste tanks waarmee de NAVO tegenwoordig is uitgerust. Binnenkort zal de T-80 opduiken in de operationele eenheden. Van Amerikaanse zijde is de M-I tank, die als tegenhanger moet dienen, nog slechts in het stadium van de laatste tests.

Op het gebied van de artillerie is het produktieritme van de U. S. S. R. eveneens opmerkelijk. In 1970 beschikte het Pact over 5 500 artillerie-stukken in Centraal-Europa. Dit cijfer is in 1975 gestegen tot 7 000, om tenslotte in 1980 op te lopen tot 12 000. De evolutie aan Westerse zijde is als volgt gebeurd : 1 500 in 1970, 2 800 in 1975 om te dalen tot 2 500 in 1980.

De artillerie van de Sovjetdivisies werd bijzonder versterkt door de stijging van het aantal stukken en de enorme stijging van het aantal meerloperige raketwerpers. Hun aantal van gemiddeld 220 lopen per divisie, is gestegen tot ongeveer 700 lopen.

Zeker, wanneer men een vergelijking maakt van de krachtverhoudingen, moet men rekening houden met factoren die niet gemakkelijk te becijferen zijn. Bovendien, heeft een verdediger niet zoveel middelen nodig als een aanvallende. Maar de huidige dispariteit is niettemin te groot en zou bijgevolg een destabiliserend effect kunnen hebben. De kwaliteit van manschappen en materieel is ook een factor waarmee rekening moet worden gehouden. De NAVO heeft op verschillende gebieden een technologische voorsprong, maar deze voorsprong vermindert en mag op termijn niet als voldoende worden beschouwd om het numeriek voordeel van het Pact te compenseren.

Zo zijn de anti-tankwapens van de NAVO, bijvoorbeeld, hoeveel minder in aantal, kwalitatief superieur.

De superioriteit van de NAVO-tanks is daarentegen aan het verdwijnen met het invoeren van de tanks T-72 en T-80.

Ook de Sovjetluchtstrijdkrachten worden ontwikkeld aan een opmerkelijk ritme. Het aantal vliegtuigen neemt voortdurend toe, evenals hun kwaliteit : zo is de actieradius van

- rééquipement et infrastructure : 50 %;
- fonctionnement et personnel : 33 % (dont 11 % pour le personnel);
- recherche et développement : 17 %.

Tout indique que les dépenses de l'U. R. S. S. pour sa défense continueront à augmenter de la même façon jusqu'en 1985 au moins.

Les quelques exemples qui suivent nous permettront de mieux sentir cette évolution depuis le début des années 1970. Ceci vous sera présenté en parallèle avec l'évolution du côté occidental.

Dans le domaine des forces terrestres, comme pour tout ce qui concerne les autres forces classiques d'ailleurs, l'U. R. S. S. a surtout augmenté ses forces quantitativement jusqu'au milieu des années 1970. Ensuite, elle a principalement amélioré ses forces au plan qualitatif.

L'accroissement du nombre de chars est particulièrement significatif. Ainsi, en cinq années, le nombre de chars du Pacte de Varsovie en Centre-Europe est passé de 13 650 à 19 000. Ce dernier chiffre ne comprend pas les 7 000 à 8 000 chars stationnés dans les trois districts militaires occidentaux de l'U. R. S. S. L'OTAN possédait 4 900 tanks en Centre-Europe en 1970. Il y en avait 6 400 en 1975 et il y en a 6 900 actuellement.

La production annuelle en U. R. S. S. est de \pm 2 500 chars. Aux U. S. A., elle est de \pm 1 000 chars pour ses propres troupes. La production maximale pourrait s'y élever à \pm 1 800.

Le Pacte de Varsovie procède au remplacement des plus vieux chars par les T-64 et T-72. Ces chars supportent très aisément la comparaison avec les meilleurs tanks qui équipent actuellement les forces de l'OTAN. Bientôt, on verra apparaître le T-80 dans les unités opérationnelles. Du côté américain, le tank M-I, qui doit lui faire contrepoids, n'en est qu'au stade de ses derniers essais.

Dans le domaine de l'artillerie, la cadence de production de l'U. R. S. S. est également remarquable. En 1970, il y avait pour le Pacte 5 500 pièces d'artillerie en Centre-Europe. Ce chiffre est passé à 7 000 en 1975, pour enfin arriver à 12 000 en 1980. L'évolution du côté occidental s'est faite de la façon suivante : 1 500 en 1970, 2 800 en 1975, pour redescendre à 2 500 en 1980.

L'artillerie des divisions soviétiques a été particulièrement renforcée par l'augmentation du nombre de pièces et par l'augmentation considérable des lance-roquettes multitubes. Leur nombre, de 220 tubes en moyenne par division, est passé à environ 700 tubes.

Certes, lorsque l'on fait le rapport des forces, il faut tenir compte de facteurs qui ne sont pas aisément chiffrables. De plus, un défenseur n'a pas besoin d'autant de moyens que l'attaquant. Mais les disparités actuelles sont néanmoins trop grandes et pourraient avoir un effet destabilisateur. La qualité des effectifs et des matériels est également un facteur à prendre en compte. L'OTAN a dans de nombreux domaines une avance technologique, mais cette avance diminue et ne pourra être considérée à terme comme suffisante pour compenser l'avantage numérique du Pacte.

Ainsi, par exemple, les armes antichars de l'OTAN sont, bien que moindres en nombre, supérieures en qualité.

La supériorité des chars de l'OTAN est, par contre, sur le point de disparaître avec l'introduction du char T-72 et du T-80.

Les forces aériennes soviétiques se développent également à un rythme remarquable. Le nombre des avions s'accroît sans cesse, de même que leur qualité : c'est ainsi que

de nieuwe modellen gevechtsvliegtuigen verdrievoudigd en is hun nuttig laadvermogen verdubbeld. Tegenwoordig dekt het overgrote deel jager-bommenwerpers van de Sovjet-Unie gestationeerd in Oost-Duitsland, Polen en Tsjechoslowakije, op lage hoogte ieder objectief gesitueerd in West-Europa. Enkel Ierland blijft buiten hun actieradius.

De U. S. S. R. bouwt jaarlijks meer dan 500 jachtvliegtuigen FLOGGER-MIG 23. Bij wijze van vergelijking, aan de kant van het Westen bedraagt de produktie van de F-16 23 vliegtuigen per maand. Anderzijds houden de nieuwe vliegtuigen FITTER en FOXBAT niet op om de smaldelen van het Warschau-Pakt opnieuw uit te rusten.

In het begin van 1980, beschikt de U. S. S. R. over 40 BACKFIRE; dit aantal bedraagt momenteel 100 en neemt steeds toe en zal volgens schattingen binnen enkele jaren de 500 bereiken. Dit toestel, zowel strategisch als tactisch is een aanvalswapen in staat om, om 't even welke objectief in Europa of de Verenigde Staten te treffen op voorwaarde dat het in volle vlucht herbevoorraad wordt.

Aan de kant van het Westen bestaat geen enkel dergelijk wapensysteem.

De Carter-administratie heeft de B1 bommenwerper opgegeven. De huidige Regering zal zich in de komende weken uitspreken over de toekomstige strategische bommenwerper die bestemd is om de B-52 te vervangen die in dienst is sinds de jaren 1950.

In 1970 beschikte de U. S. S. R. niet over gevechtshelicopters. In 1980 bezit zij er tenminste 750 en overtreft alzo de inventaris van de NAVO

Tussen 1970 en 1980 heeft de Sovjetmarine zich omgevormd tot een hoogzee-zeemacht. Zij blijft zich opmerkelijk verbeteren zowel op het kwantitatieve als het kwalitatieve vlak.

In 1971 beschikte de U. S. S. R. over ongeveer 90 atoomduikboten. Zij bezit er ongeveer 160 in 1980.

Van de kant van het Westen waren er in 1971 100 en in 1980 ongeveer 120.

Gedurende dezelfde periode heeft de U. S. S. R. zich uitgerust met viermaal meer conventionele duikboten dan de Alliantie.

Inzake vliegdekschepen en kruisers, heeft de Sovjetmarine een groots opgezet programma waarvan de KIEV en de KIROV slechts de eerste stappen zijn.

Heden ten dage, in het domein van grote oppervlakte-schepen, dit wil zeggen vliegdekschepen, destroyers, fregatten en grotere, beschikt de NAVO nog over een kwantitatief voordeel op het Warschau-Pakt.

Aan de kant van de NAVO zijn er ongeveer 380 vaartuigen tegen ongeveer 280 voor het Warschau-Pakt. Nochtans van 1970 tot 1980 heeft de NAVO 60 eenheden zien verdwijnen terwijl het Warschau-Pakt zijn potentieel met ongeveer 45 eenheden verhoogd heeft. Inzake het totaal aantal oppervlakte vaartuigen ligt het voordeel zeer duidelijk bij het Warschau-Pakt.

In elke machtsverhouding speelt de geografische factor een zeer belangrijke rol. Indien men denkt aan het probleem van de westerse communicatielijnen doorheen de Atlantische oceaan, waarvan het economische bestaan van de Westerse landen afhangt (ongeveer 6 000 km), dan beseft men het duikbotengevaar en het belang van de Westerse Zeemachten.

Inzake de systemen van strategische kernwapens is de U. S. S. R. op een gelijk niveau met het Westerse gekomen.

Op het vlak van de kernwapens van het operatietoneel wat de U. S. S. R. een zeer krachtige actie zowel op het

le rayon d'action des nouveaux modèles d'avions de combat a triplé et que leur charge utile a doublé. A l'heure actuelle, la majeure partie des chasseurs-bombardiers soviétiques stationnés en Allemagne de l'Est, Pologne et Tchécoslovaquie couvrent à basse altitude tout objectif situé en Europe occidentale. Seule l'Irlande reste hors de leur rayon d'action.

L'U. R. S. S. construit plus de 500 chasseurs FLOGGER-MIG 23 par an. A titre de comparaison, du côté occidental, la production des F-16 atteint actuellement un sommet avec 23 avions par mois. D'autre part, les nouveaux appareils FITTER et FOXBAT ne cessent de rééquiper les escadrilles du Pacte de Varsovie.

Au début de 1980, l'U. R. S. S. disposait de 40 BACKFIRE; ce chiffre est maintenant de 100 et ne cesse de croître et selon les estimations tendrait vers 500 d'ici quelques années. Cet appareil, à la fois stratégique et tactique, est une arme offensive capable d'attaquer n'importe quel objectif en Europe ou aux Etats-Unis, à condition dans ce cas d'être ravitaillé en vol.

Du côté occidental, il n'existe aucun système d'arme semblable.

L'Administration Carter avait renoncé au bombardier B1. L'actuel Gouvernement US va se prononcer dans les semaines qui viennent sur ce que sera le futur bombardier stratégique appelé à remplacer le B-52 qui est en service depuis les années 1950.

En 1970, l'U. R. S. S. ne disposait pas d'hélicoptères de combat. En 1980, elle en possède au moins 750 et dépasse ainsi l'inventaire de l'OTAN.

Entre 1970 et 1980, la marine soviétique s'est transformée en une marine de haute mer. Elle continue à s'améliorer d'une façon remarquable tant sur le plan qualitatif que quantitatif.

En 1971, l'U. R. S. S. disposait d'environ 90 sous-marins nucléaires. Elle en possédait environ 160 en 1980.

Du côté occidental, il y en avait environ 100 en 1971 et environ 120 en 1980.

Pendant cette même période, l'U. R. S. S. s'est dotée de quatre fois plus de sous-marins conventionnels que l'Alliance.

Dans le domaine des porte-avions et des croiseurs, la marine soviétique a entamé un programme de grande envergure dont le KIEV et le KIROV ne sont que les premières étapes.

Actuellement, dans le domaine des grands navires de surface, c'est-à-dire porte-avions, destroyers, frégates et plus grands, l'OTAN possède encore un avantage quantitatif sur le Pacte de Varsovie.

Il y a environ 380 navires du côté OTAN contre environ 280 pour le Pacte de Varsovie. Toutefois, de 1970 à 1980, l'OTAN s'est vu réduire de 60 unités, alors que le Pacte de Varsovie augmentait son potentiel de 45 unités environ. Au total du nombre de navires de surface, l'avantage est nettement en faveur du Pacte de Varsovie.

Dans tout rapport des forces, le facteur géographique joue un rôle très important. Si l'on songe au problème des lignes de communications occidentales à travers l'Atlantique dont dépend l'existence économique des pays occidentaux (c'est-à-dire 6 000 km), on se rend compte du danger sous-marin et de l'importance des forces navales occidentales.

Dans le domaine des systèmes d'armes nucléaires stratégiques, l'U. R. S. S. réalise maintenant la parité avec l'Ouest.

Dans le domaine des moyens nucléaires de théâtre, l'U. R. S. S. poursuit une action très dynamique tant sur le

kwalitatieve als op het kwantitatieve vlak. Met haar reeds eerder vermelde BACKFIRE en SS-20 raketten is zij superieur aan de kernwapens van het operatietoneel.

Begin 1980 beschikte de U. S. S. R. over 120 SS-20. Nu telt men er 220. Elke week neemt haar potentieel met ongeveer één raketwerper toe. Tegenover dat wapen heeft de NAVO niets gelijkaardigs.

Binnen drie jaar zal de U. S. S. R. beschikken over 600 SS-20 raketten met elk drie koppen.

De evolutie van de bedreiging in het verleden en haar projectie in de toekomst kan ons niet onverschillig laten. Het is overduidelijk dat de machtsverhouding zowel op het conventionele als op het nucleaire vlak verslechtert. De huidige tendens kan ons in 1985 brengen in een zeer kritieke situatie.

Laten we inderdaad niet vergeten dat er steeds twee constanten zijn in de buitenlandse politiek van de U.S.S.R. :

- de U. S. S. R. eerbiedigt de macht;
- al hetgeen verworven is, wordt niet meer teruggegeven.

Het is als reactie tegen deze groei van het militaire Sovjetpotentieel dat de actuele Amerikaanse administratie besloten heeft haar verdedigingsinspanning te verhogen. Een sterk en vastbesloten Amerika kan slechts tot voordeel van de Alliantie strekken.

Wat is nu de houding van België in deze internationale context ?

De enige mogelijke reactie is tot elke prijs de solidariteit binnen en ten aanzien van de Alliantie in stand houden. De zwakheid kan slechts de bedreiging aanlokken. De problemen in de schoot van de Alliantie moeten overwonnen worden : soms tegengestelde belangen, slecht begrepen problemen, zwakheid, gebrek aan vastberadenheid geven voedsel aan bepaalde primaire pacifistische of neutralistische gevoelens in de openbare opinie.

België moet zijn Atlantische solidariteit meer beleven. Is er geen solidariteit, dan is er ook geen gelijkheid.

Hoe kunnen we op concrete wijze deze solidariteit beter beleven ?

Op de eerste plaats gaat het om een engagement dat door de Belgische regering genomen is op de bijeenkomst van Washington in 1978.

België heeft de noodzaak erkend om de uitgaven voor defensie met 3 % per jaar te verhogen in reële termen. Het is enkel op die voorwaarde dat men het plan voor defensie zal kunnen realiseren op lange termijn en dat men de vastgestelde gebreken zal kunnen bestrijden.

Dat is op dit ogenblik niet mogelijk, zoals U weet, om budgettaire redenen. Zoals ik het reeds elders gezegd heb, stellen die 3 % een streefdoel voor. Temeer moet men die inspanning gespreid zien over verschillende jaren.

Deze stellingname werd door onze bondgenoten aangenomen.

Het is echter nodig dat we ook onze plaats innemen in de gemeenschappelijke programma's van de NATO. Om ten slotte de samenhang binnen de Alliantie aan te tonen, heeft de Ministerraad zijn principieel akkoord gegeven voor de deelname van België aan het AWACS-programma. Dat werd gedaan na lange aarzelingen en zoals U weet, deze deelname is moeten ingeschreven worden in het kader van het tienjarenplan voor investeringen voor Landsverdediging en dus noodzakelijkerwijs ten nadele van andere prioritaire programma's.

plan qualitatif que quantitatif. Avec ses BACKFIRE, déjà cités, et ses fusées SS-20, elle est supérieure à la force nucléaire de théâtre de l'OTAN.

Au début de 1980, l'U. R. S. S. disposait de 120 SS-20. Actuellement, on en dénombre environ 220. Chaque semaine son potentiel s'accroît d'environ un lanceur. Face à cette arme, l'OTAN n'a rien de semblable.

Dans trois ans, l'U. R. S. S. disposera de 600 fusées SS-20 à trois têtes chacune.

L'évolution de la menace dans le passé et sa projection dans le futur ne peuvent pas nous laisser indifférents. Il est évident que le rapport des forces se détériore tant dans le domaine classique que nucléaire. La tendance actuelle peut nous conduire d'ici à 1985 à une situation particulièrement critique.

N'oublions pas en effet que l'on a toujours retrouvé deux grandes constantes dans la politique étrangère soviétique :

- l'U. R. S. S. respecte la force;
- tout ce qui est acquis n'est pas rétrocedé.

C'est en réaction contre cette croissance du potentiel militaire soviétique que l'actuelle administration américaine a décidé d'accroître son effort de défense. Une Amérique forte et déterminée ne peut que bénéficier à l'Alliance.

Qu'en est-il maintenant de la position de la Belgique dans ce contexte international ?

La seule réaction possible est de maintenir à tout prix la solidarité dans et envers l'Alliance. La faiblesse ne peut qu'attirer la menace. Il faut surmonter les problèmes au sein de l'Alliance : intérêts parfois divergents, problèmes mal compris, faiblesse, manque de détermination qu'alimentent certaines tendances pacifistes ou neutralistes primaires de l'opinion publique.

La Belgique doit mieux vivre sa solidarité atlantique. S'il n'y a pas de solidarité, il n'y aura plus d'égalité !

Comment pouvons-nous mieux la vivre de façon concrète ?

En premier lieu, il s'agit de l'engagement pris par le Gouvernement belge au sommet de Washington en 1978.

La Belgique a reconnu la nécessité d'augmenter ses dépenses de défense de 3 % par an en termes réels. C'est à cette condition seulement que l'on pourra réaliser le plan de défense à long terme et remédier aux déficiences constatées.

Ceci n'est actuellement pas possible, comme vous le savez, pour des raisons budgétaires. Comme je l'ai déjà dit ailleurs, ces 3 % constituent un objectif. De plus, il faut voir cet effort réparti sur plusieurs années.

Cette position est acceptée par nos Alliés.

Il nous faut aussi tenir notre place dans les programmes communs de l'OTAN. Afin de démontrer la cohérence de l'Alliance, le Conseil des ministres a donné son accord de principe pour la participation de la Belgique au programme AWACS. Ceci s'est fait après de longues tergiversations et comme vous le savez, cette participation a dû s'inscrire dans le cadre du plan décennal d'investissement de la Défense nationale, et donc forcément au détriment d'autres programmes prioritaires.

Al met al heeft deze beslissing aan België het krediet terug bezorgd welke het aan het verliezen was. Onze partners begrijpen onze economische en budgettaire moeilijkheden en realiseren zich dat men niet het onmogelijke kan vragen.

Ik ben dus van mening dat de verslechtingen die op de staat van paraatheid van onze strijdkrachten drukken, een realiteit zijn die men moet aanvaarden op voorwaarde dat zij van voorbijgaande aard zijn. En wanneer het land uit de crisis zal geraken, en als wij er dan toekomen de noodzakelijke inspanning inzake defensie te behartigen, hetgeen door de internationale situatie gedicteerd wordt, zal ons krediet ten opzichte van onze Bondgenoten niet te veel verminderd zijn.

Zeker, het is nodig dat tegenover de situatie in de wereld en rekening gehouden met de noodzakelijke solidariteit in de Alliantie, de inspanning, zelfs vandaag, niet verminderd. Maar er bestaat eveneens een economische crisis en de Regering heeft besloten dat Landsverdediging een inspanning voor budgetbeperking zou nastreven, die van dezelfde aard is als bij andere departementen.

De Gemengde Commissie waarvan de werkzaamheden op het ogenblik lopende zijn, is belast met een onderzoek naar de operationele staat van onze strijdkrachten en met het verstrekken van aanbevelingen, meer speciaal in het gestelde probleem zowel inzake hun functionering vanwege de aanzienlijke verhogingen van de prijzen voor brandstof als inzake de professionalisering.

Ik hoop dat zij zeer snel haar advies zal uitbrengen over het brandstofprobleem en meer speciaal over de toekenning van de provisie van 50 miljoen.

Ik hoop eveneens dat dit advies positief zal zijn. Want indien Landsverdediging bereid is zoals de anderen de inspanning voor budgetbeperking te leveren, dan moet men haar niet het onmogelijke vragen. En ik beweer dat het onmogelijk is de prijsstijgingen van de brandstof die gaan van 65 tot 135 % op te sloppen zonder in de irrealiteit te vallen.

België zou een eervolle plaats moeten bekleden in de NATO. Het heeft dat tot op heden gedaan en het kan dit blijven doen. De bijdrage van elkeen is het bindmiddel in de noodzakelijke atlantische solidariteit. Deze geest van solidariteit is het beste teken om aan het Oostblok te doen verstaan dat de Alliantie samenhangend en unaniem is en dat haar afschrikkingscapaciteit bijgevolg politiek geloofwaardig is.

* * *

Wat de begroting 1981 betreft, volgt hierna een bondige analyse.

1. Globale middelen

De globale middelen van de oorspronkelijke begroting 1981 belopen 86 304,4 miljoen F, wat een verhoging vertegenwoordigt van 3 827,3 miljoen F of 4,6 % t.o.v. de oorspronkelijke begroting 1980 (82 471,1 miljoen F).

Dit bedrag houdt evenwel geen rekening met het aandeel in de provisie ten bedrage van 1 miljard F die is ingeschreven in de begroting van de Eerste Minister voor energie-uitgaven.

In de veronderstelling dat dit aandeel zou bepaald worden op 750 miljoen F, zoals de eerste instructie was, dan zouden de globale oorspronkelijke middelen 1981 87 054,4 miljoen F belopen, hetzij een stijging met 5,5 % t.o.v. de oorspronkelijke begroting 1980.

Toutefois cette décision a rendu à la Belgique le crédit qu'elle était en train de perdre. Nos partenaires comprennent nos difficultés économiques et budgétaires et réalisent que l'on ne peut demander l'impossible.

Je suis donc d'avis que les détériorations que subit l'état de préparation de nos forces armées, sont une réalité qu'il faut accepter à condition qu'elles soient passagères. Et lorsque le pays sortira de la crise, si nous parvenons alors à consentir l'effort nécessaire en matière de défense, que dicte la situation internationale, notre crédit auprès de nos Alliés n'aura pas été trop altéré.

Bien sûr, il conviendrait que face à la situation dans le monde et compte tenu de la nécessaire solidarité dans l'Alliance, l'effort, même aujourd'hui, ne se relâche pas. Mais il existe aussi la crise économique et le Gouvernement a décidé que la Défense nationale supporterait l'effort de compression budgétaire au même titre que les autres départements.

La Commission mixte dont les travaux sont actuellement en cours, est chargée d'examiner l'état opérationnel de nos forces armées et de faire des recommandations notamment à propos du problème posé en matière de fonctionnement par les hausses considérables des coûts de carburant ainsi qu'en ce qui concerne le problème de la professionnalisation.

J'espère que très rapidement, elle remettra ses avis sur le problème du carburant et sur l'octroi notamment de la provision de 750 millions.

J'espère aussi que cet avis sera positif. Car si la Défense nationale est prête à consentir comme les autres, l'effort de compression budgétaire, il ne faut pas lui demander l'impossible. Et je le prétends, il est impossible d'absorber sans tomber dans l'irréalisme, des hausses de prix de carburant allant de 65 à 135 %.

La Belgique doit conserver une place honorable dans l'OTAN. Elle l'a fait jusqu'ici et elle peut continuer à le faire. La contribution de chacun est le ciment de l'indispensable solidarité atlantique. Cet esprit de solidarité constitue le meilleur signal pour faire comprendre aux pays de l'Est que l'Alliance est cohérente, unanime et que sa capacité de dissuasion est dès lors politiquement crédible.

* * *

Une analyse succincte du budget de 1981 est présentée ci-après.

1. Moyens globaux

Les moyens globaux du budget initial 1981 s'élèvent à 86 304,4 millions de F, ce qui représente une augmentation de 3 827,3 millions de F ou 4,6 % par rapport au budget initial 1980 (82 471,1 millions de F).

Ce montant ne tient toutefois pas compte de la quote-part dans la provision pour dépenses énergétiques d'un montant d'un milliard de F inscrite au budget du Premier Ministre.

Dans l'hypothèse où cette quote-part serait fixée à 750 millions de F, ainsi que le prévoyait la première instruction, ces moyens globaux initiaux 1981 s'élèveraient à 87 054,4 millions de F, soit une augmentation de 5,5 % par rapport au budget initial 1980.

Deze globale middelen kunnen als volgt opgesplitst worden :

- a) 84 408,1 miljoen F lopende uitgaven en 1 896,3 miljoen F kapitaaluitgaven;
 - b) 64 913,4 miljoen F niet gesplitste kredieten en 21 391 miljoen F ordonnanceringskredieten;
 - c) 42 876,4 miljoen F (of 49,7 %) personeelsuitgaven;
- 23 102,1 miljoen F (of 26,8 %) werkingsuitgaven;
- 20 325,9 miljoen F (of 23,5 %) investeringsuitgaven.

2. Personeelsuitgaven

De personeelsuitgaven ten bedrage van 42 876,4 miljoen F, met inbegrip van een indexprovisie van 445,2 miljoen F vertegenwoordigen 49,7 % van het geheel van de begroting.

Ze stijgen met 2 322,1 miljoen F, hetzij 5,7 %, ten overstaan van de initiale begroting 1980.

De kredieten werden bepaald in het kader van de Regeeringsbeslissing om het professionaliseringsplan, in de actuele omstandigheden, niet verder te zetten.

3. Werkingsuitgaven

De werkingsuitgaven belopen 23 102,1 miljoen F of 26,8 % van de begroting.

De globale stijging met 1 929,9 miljoen F t.o.v. de initiale begroting 1980, hetzij 9,1 %, vloeit hoofdzakelijk voort uit volgende posten :

- artikel 12.03 : uitgaven voor energieverbruik (+ 458,7) (verwarmingsbrandstoffen en elektriciteit);
- artikel 12.21.1 : werkingsuitgaven in de Duitse Bondsrepubliek (+ 571,3) (met inbegrip van energieverbruik, verwarmingsbrandstoffen en elektriciteit);
- artikel 12.22 : gebruik van de transportmiddelen (+ 712,9) (met inbegrip van energieverbruik, motorbrandstoffen);
- artikel 12.23 : specifieke uitgaven Landsverdediging (+ 358).

Het aandeel in de provisie voor energieuitgaven ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister dient in verhoging te komen van de kredieten van de artikelen 12.03 en 12.22. Slechts een substantiële verhoging zal het mogelijk maken de prijsstijgingen opgetreden in het domein van de brandstoffen en de motorbrandstoffen, gedeeltelijk op te vangen.

De aandacht wordt gevestigd op het feit dat dit aandeel in de provisie geen betrekking heeft op de prijsstijgingen die zich ondertussen in de loop van 1981 voorgedaan hebben, maar wel op de prijsstijgingen die zich hadden voorgedaan vóór het opmaken van de begroting 1981 (dus in feite vóór begin 1980).

4. Wederuitrustings- en infrastructuuruitgaven

De niet-gesplitste en de ordonnanceringskredieten belopen 20 325,9 miljoen F, wat 23,5 % vertegenwoordigt van de globale middelen, hetzij een vermindering met 424,7 miljoen F of 2 % t.o.v. de initiale begroting 1980.

Deze 20 325,9 miljoen F zijn in de oorspronkelijke begroting 1981 verdeeld als volgt :

- 1 150 miljoen F als budgettaire bijdrage tot het domaniaal renovatieplan;

Ces moyens globaux peuvent être subdivisés comme suit :

- a) 84 408,1 millions de F de dépenses courantes et 1 896,3 millions de F de dépenses de capital;
 - b) 64 913,4 millions de F de crédits non dissociés et 21 391 millions de F de crédits d'ordonnancement;
 - c) 42 876,4 millions de F (ou 49,7 %) de dépenses de personnel;
- 23 102,1 millions de F (ou 26,8 %) de dépenses de fonctionnement;
- 20 325,9 millions de F (ou 23,5 %) de dépenses d'investissement.

2. Dépenses de personnel

Les dépenses de personnel d'un montant de 42 876,4 millions de F, une provision index de 445,2 millions de F y comprise, représentent 49,7 % de l'ensemble du budget.

Elles augmentent de 2 322,1 millions de F, soit 5,7 %, par rapport au budget initial 1980.

Les crédits ont été déterminés dans le cadre de la décision gouvernementale de ne pas poursuivre, dans les circonstances actuelles, le plan de professionnalisation.

3. Dépenses de fonctionnement

Les dépenses de fonctionnement s'élèvent à 23 102,1 millions de F ou 26,8 % du budget.

L'augmentation globale de 1 929,9 millions de F par rapport au budget initial 1980, soit 9,1 %, provient principalement des postes suivants :

- article 12.03 : dépenses énergétiques (+ 458,7) (combustibles et électricité);
- article 12.21.1 : dépenses de fonctionnement en République fédérale d'Allemagne (+ 571,3) (y compris la consommation d'énergie, combustibles et électricité);
- article 12.22 : utilisation des moyens de transport (+ 712,9) (y compris la consommation d'énergie, carburants);
- article 12.23 : dépenses spécifiques Défense nationale (+ 358).

La quote-part dans la provision pour dépenses énergétiques inscrite au budget du Premier Ministre doit s'ajouter aux crédits des articles 12.03 et 12.22. Une augmentation substantielle permettra seulement de compenser de façon partielle les hausses de prix intervenues dans le domaine des combustibles et des carburants.

L'attention est attirée sur le fait que cette quote-part dans la provision n'a aucun rapport avec les hausses de prix intervenues dans le courant de 1981, mais doit couvrir les hausses de prix qui s'étaient manifestées avant l'établissement du budget 1981 (finalement donc avant début 1980).

4. Dépenses de rééquipement et d'infrastructure

Les crédits non dissociés et les crédits d'ordonnancement s'élèvent à 20 325,9 millions de F, ce qui représente 23,5 % des moyens globaux, soit une diminution de 424,7 millions de F ou 2 % par rapport au budget initial 1980.

Ces 20 325,9 millions de F sont répartis dans le budget initial 1981 comme suit :

- 1 150 millions de F comme apport budgétaire au plan de rénovation domaniale;

- 17,9 miljoen F als terugvorderbare voorschotten voor de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie;
- 669,4 miljoen F voor de NAVO-infrastructuur (met inbegrip van de infrastructuur voor Awacs);
- 4 485 miljoen F voor de programma's C. V. R. T., C 35 mm Gepard, gepantserde gevechtsvoertuigen (V.B.C.I.-P.I.G.V.), Helip, voertuigen Landmacht, Milan en Rita;
- 8 124 miljoen F voor de programma's vliegveldbescherming, Alpha Jet en F16;
- 804 miljoen F voor de programma's Escortescheperen en Mijnenjagers;
- 1 518 miljoen F voor de infrastructuurprogramma's;
- 3 557,6 miljoen F voor diverse courante wederuitrustingsprogramma's.

Uit het oogpunt van de vastleggingen is de verdeling van de 22 493 miljoen F vastleggingskredieten die betrekking hebben op de investeringsuitgaven de volgende :

- 1 150 miljoen F als budgettaire bijdrage tot het domein rennovatieplan;
- 669,4 miljoen F voor de NAVO-infrastructuur (met inbegrip van de infrastructuur voor Awacs);
- 5 079 miljoen F voor de programma's C 35 mm Gepard, gepantserde gevechtsvoertuigen (V. B. C. I.-P. I. G. V.);
- 3 039,4 miljoen F voor de programma's vliegveldbescherming en F16;
- 1 746,6 miljoen F voor de infrastructuurprogramma's;
- 3 648,6 miljoen F voor diverse courante wederuitrustingsprogramma's.

Daarenboven zijn volgende vastleggingskredieten ingeschreven voor drie nieuwe programma's :

- 6 065 miljoen F voor een eerste tranche van de vervanging van de artillerie (Howitzers 105 en 155 mm) van de Landmacht (totaalprogramma : 18 360 miljoen F);
- 800 miljoen F voor de aankoop van lucht-luchttoegaven met korte dracht voor de F16 vliegtuigen;
- 295 miljoen F voor een eerste tranche van de vervanging van de radio's HF van de Landmacht (totaalprogramma : 725 miljoen F).

5. Voorziene aanpassingen van de oorspronkelijke begroting

Bovenstaande analyse heeft uiteraard betrekking op de oorspronkelijke begroting 1981 zoals ze aan de Commissie wordt voorgelegd.

In het raam van de door de Regering besliste begrotingsaanpassingen, heeft ook Landsverdediging zijn deel moeten bijdragen voor een bedrag van circa 1,57 miljard F.

Deze vermindering wordt, in functie van hun draagkracht, gespreid over de drie grote sectoren : personeel, werking en investeringen, voor respectievelijk 0,36, 0,56 en 0,65 miljard F. De procentuele verdeling van de aldus bekomen kredieten voor de drie voornoemde sectoren bedraagt 50,18 % voor de personeelsuitgaven, 26,60 % voor de werkingsuitgaven en 23,22 % voor de investeringsuitgaven.

Alhoewel aan deze cijfers geen absolute betekenis mag worden toegekend, kan uit de evolutie van de relatieve onderlinge verhoudingen toch vastgesteld worden dat deze evolutie in feite symptomatisch is voor een ontoereikende totale begroting.

- 17,9 millions de F comme avances récupérables pour l'Office central d'Action sociale et culturelle;
- 669,4 millions de F pour l'infrastructure OTAN (y compris l'infrastructure Awacs);
- 4 485 millions de F pour les programmes C. V. R. T., C 35 mm Gepard, véhicules de combat blindés (V. B. C. I.), Helip, charroi Force terrestre, Milan et Rita;
- 8 124 millions de F pour les programmes protection des aérodromes, Alpha Jet et F16;
- 804 millions de F pour les programmes Escorteurs et Chasseurs de mines;
- 1 518 millions de F pour les programmes d'infrastructure;
- 3 557,6 millions de F pour divers programmes de rééquipement courants.

Du point de vue des engagements, la répartition des 22 493 millions de F de crédits d'engagement relatifs aux dépenses d'investissement est la suivante :

- 1 150 millions de F comme apport budgétaire au plan de rénovation domaniale;
- 669,4 millions de F pour l'infrastructure OTAN (y compris l'infrastructure Awacs);
- 5 079 millions de F pour les programmes C 35 mm Gepard, véhicules de combat blindés (V. B. C. I.);
- 3 039,4 millions de F pour les programmes protection des aérodromes et F16;
- 1 746,6 millions de F pour les programmes d'infrastructure;
- 3 648,6 millions de F pour divers programmes de rééquipement courants.

De plus, les crédits d'engagement suivants sont inscrits pour trois nouveaux programmes :

- 6 065 millions de F pour une première tranche du remplacement de l'artillerie (Howitzers 105 et 155 mm) de la Force terrestre (programme total : 18 360 millions de F);
- 800 millions de F pour l'achat d'engins air-air à courte portée pour les avions F16;
- 295 millions de F pour une première tranche du remplacement des radios HF de la Force terrestre (programme total : 725 millions de F).

5. Adaptations prévues au budget initial

L'analyse ci-dessus se rapporte évidemment au budget initial 1981 tel qu'il est présenté à la Commission.

Dans le cadre des adaptations budgétaires décidées par le Gouvernement, la Défense nationale a dû apporter, elle aussi, sa contribution pour un montant de quelque 1,57 milliard de F.

Cette diminution est répartie, en fonction de leur capacité d'absorption, sur les trois grands secteurs : personnel, fonctionnement et investissements, pour respectivement 0,36, 0,56 et 0,65 milliard de F. La répartition procentuelle des crédits ainsi obtenus sur les trois secteurs précités est de 50,18 % pour les dépenses de personnel, 26,60 % pour les dépenses de fonctionnement et 23,22 % pour les dépenses d'investissement.

Bien qu'il ne faille pas attribuer une signification absolue à ces chiffres, il peut être constaté de l'évolution de leurs rapports relatifs, que cette évolution est symptomatique pour un budget global insuffisant.

Het aandeel dat aan de investeringsuitgaven kan toegerekend worden gaat immers in dalende lijn. Dergelijke toestand mag slechts voorlopig zijn.

In de huidige omstandigheden dient er meer dan ooit gestreefd te worden naar een evenwichtige oplossing, die enerzijds rekening houdt met de financiële en budgettaire problemen waarmee ons land wordt geconfronteerd, maar die anderzijds ook tegemoet komt aan een dubbele zorginzake defensie :

— vooreerst waken over de actuele operationele waarde van onze strijdkrachten; hierbij is de motivering van het personeel van het allerhoogste belang;

— en vervolgens ervoor zorgen dat, door het verder doorvoeren van de onontbeerlijke vervangingsinvesteringen, de toekomst niet wordt ondergraven.

* * *

Welke is nu, meer concreet gezien, de huidige situatie ?

Eerst en vooral moet ik vaststellen dat de professionalisering sedert drie jaar ter plaatse trappelt samen met een status quo van 10-8 maanden dienstdienst.

Het lijkt nu wel dat zij zowel om budgettaire als om kwalitatieve redenen niet tot een goed einde te brengen is. Enerzijds immers ontbreken de financiële middelen om de recrutering van vrijwilligers op te drijven tot het eindobjectief van 36 450 man zodat de dienstdienst niet kan teruggebracht worden tot zes maanden; anderzijds laat de gemiddelde kwaliteit van de kandidaten nu reeds te wensen over, hetgeen mij laat vrezen dat de recruitersvoorwaarden die wij kunnen bieden zeker onvoldoende zijn om nog terzeldertijd het aantal en de kwaliteit van de kandidaten op te drijven.

Daarbij moeten wij ook vaststellen dat de eenheden door de mengeling van beroepsvrijwilligers (24 maand dienstdienst) en miliciens (8 tot 10 maand), voor ernstige problemen gesteld worden op het gebied van training, zodat hun kwaliteit er gevoelig onder lijdt.

Het is nauwelijks nodig, denk ik, U nog de weerslag van de sectoriële prijsstijgingen op de werking van de strijdkrachten uit te leggen.

Daar waar de werkingskosten van vele departementen zich beperken tot huishoudelijke en kantooruitgaven wordt Landsverdediging gekarakteriseerd door uitgaven op gebied van brandstof, munitieverbruik en onderhoud van het materieel, die essentieel zijn wanneer men zijn finaliteit in het oog houdt.

De strijdkrachten zijn op een punt gekomen waarop de prijsstijgingen niet meer kunnen gecompenseerd worden door interne rationalisaties of besparingsmaatregelen op niet essentiële activiteiten. Men moet dus aanvaarden dat thans geknipt wordt op nobele trainingsactiviteiten. Aldus hoopt de landmacht voor 1981 nog dat haar gevechtseenheden 31 dagen op het terrein kunnen gaan met al hun uitrusting (tegenover de NAVO-norm van 60 dagen).

De luchtmacht zou, om een vluchtplan van 180 uur te kunnen verwezenlijken (tegenover de NAVO-norm van 240 uur) 15 miljoen liter brandstof of 300 miljoen F meer moeten krijgen in 1981.

De prijsstijgingen in onderhoudskosten en munities zijn minder spectaculair; zij situeren zich voor het grootste gedeelte tussen 10 en 15 % per jaar. Daarbij valt op te merken ten eerste dat deze stijging zich reeds sinds jaren laat voelen en dat haar kruipend karakter daarom niet minder

La part attribuée aux dépenses d'investissement évolue en ligne descendante. Pareille situation ne peut être que provisoire.

Dans les circonstances actuelles, il faut, plus que jamais, rechercher une solution équilibrée, qui d'une part tient compte des problèmes financiers et budgétaires auxquels notre pays est confronté, mais qui d'autre part répond aussi à un double souci en matière de défense :

— d'abord veiller sur la valeur opérationnelle actuelle de nos forces armées; dans ce cadre, la motivation du personnel est de la plus haute importance;

— ensuite, par la poursuite des investissements de remplacement indispensables, veiller à ce que l'avenir ne soit pas compromis.

* * *

Quelle est la situation actuelle, plus concrètement ?

Avant tout, je dois affirmer que la professionnalisation piétine depuis trois ans en même temps qu'un temps de service fixé à 10-8 mois.

Il semble bien maintenant qu'elle ne sera pas menée à bien autant pour des raisons budgétaires que qualitatives. D'un côté, les moyens financiers manquent pour mener le recrutement de volontaires jusqu'à l'objectif final de 36 450 hommes de telle sorte que la durée du service ne peut être ramenée à six mois; de l'autre, la qualité moyenne des candidats laisse à désirer, ce qui me fait craindre que les conditions de recrutement que nous pourrions offrir seraient insuffisantes pour garantir à la fois la quantité et la qualité des candidats.

Nous devons de plus préciser que les unités formées d'un mélange de volontaires (24 mois) et de miliciens posent de sérieux problèmes pour ce qui est de l'entraînement, de sorte que leur qualité en souffre.

Il est à peine nécessaire, je crois, d'insister encore sur les répercussions des hausses de prix sectoriels sur le fonctionnement de nos forces.

Là où les coûts de fonctionnement de bien des départements se limitent à des frais de maintenance et de bureau, la Défense nationale se caractérise par des dépenses en carburant, munition et entretien de matériel, qui sont essentielles si l'on tient compte de sa finalité.

Les forces armées sont arrivées au point où les hausses de prix ne peuvent plus être compensées par des rationalisations internes ou des mesures de restructuration sur des activités non essentielles. Il faut donc accepter que l'on tranche au sein des nobles activités d'entraînement. C'est ainsi que la force terrestre espère qu'en 1981 ses unités de combats pourront aller 31 jours sur le terrain, avec tout leur équipement (par rapport aux 60 jours des normes OTAN).

La force aérienne devrait recevoir en 1981 un surplus de 15 millions de litres de carburant d'une valeur de 300 millions pour pouvoir réaliser un plan de vol de 180 heures (par rapport aux 240 heures des normes OTAN).

Les hausses de prix sont moins spectaculaires pour les frais d'entretien et les munitions; elles se situent pour la plus grande part entre 10 et 15 % par an. A cet égard, on remarque : 1° que cette augmentation se fait sentir déjà depuis des années et que son caractère rampant n'en pèse

tastbaar doorweegt en ten tweede dat deze uitgaven, zij het minder tot de verbeelding sprekend, toch even vitaal zijn voor de werking, en dus voor de training en de paraatheid van onze eenheden.

De investeringsmiddelen voor dit jaar werden getroffen ten eerste door de vroegere beslissing van de Regering om hun groei te beperken tot 6 % per jaar, ten tweede door een punctuele vermindering van 800 miljoen ordonnancingsmiddelen.

Dit heeft tot gevolg dat zoals in 1980 weer een deel van de realisaties van het tienjarenplan moest verschoven worden naar latere jaren.

Wanneer deze toestand zich van jaar tot jaar zou herhalen, riskeert hij wel op termijn de structuur van de strijdkrachten in het gedrang te brengen, met een onvermijdelijke weerslag op de uitvoering der opdrachten die België in het raam van de NAVO heeft aanvaard.

De toestand is dus niet rooskleurig, en men moet niet verwachten dat hij op korte termijn zal verbeteren.

De Regering heeft zich van deze situatie rekenschap gegeven en heeft besloten zich in deze belangrijke en delicate materie te laten informeren door het advies te vragen van een Gemengde Commissie, opgericht bij koninklijk besluit op 20 februari 1981, waarin ten andere verscheidene leden van deze Kamercommissie zetelen.

De drie punten van het mandaat van de Gemengde Commissie komen overeen met de hoofdproblemen die ik hierboven heb geschetst : de professionalisatie, de werkingskosten en in het bijzonder de brandstofproblemen, en ten slotte het operationeel karakter van ons defensiebeleid en van de tot dit doel aangewende middelen.

Toch wil ik niet te pessimist zijn.

Hoewel onze staat van paraatheid op gebied van training en zelfs uitrusting onvermijdelijk de negatieve weerslag ondervindt van de stijgende prijzen en de dalende middelen, is de situatie nog niet zo dat de morele weerbaarheid en de motivering van kader en troep er merkbaar onder lijden. De tradities van de eenheden en het impuls, meegegeven door jarenlange degelijke functionering, zullen zeker onze strijdkrachten ongehavend door deze crisis loodsen. »

II. — ALGEMENE BESPREKING

Een lid betreurt dat de Commissie voor de Landsverdediging veel te zelden bijeenkomt, niettegenstaande de talrijke problemen die zich stellen inzake defensiebeleid. Hij vraagt dat zulks zou worden verholpen.

Een lid constateert dat de verhoging van de begroting van Landsverdediging met 3 % op het laatste D. P. C. (Defence Planning Committee) is bevestigd en hij vraagt wat de gevolgen hiervan zijn.

In dit verband wenst een ander lid te weten in hoeverre er hieromtrent eenstemmigheid is in de Regering en verwijst naar een door een bepaald partijbureau ingenomen stelling volgens welke er geen sprake kan zijn van een dergelijke stijging.

De Minister herinnert eraan dat het begrip verhoging « in the region of 3 % » voor de eerste maal in de maand mei 1977 wordt vermeld in de D. P. C. Alsdan werd trouwens ook gezegd dat de economische mogelijkheden van de landen uiteraard hierop een invloed zullen hebben.

De aldus geformuleerde verhoging wordt later geconcretiseerd op de Washington Summit van mei 1978 waar de Secretaris-Generaal van de NAVO, de heer Luns, hierop

pas moins d'un poids sensible; 2^o que ces dépenses, moins frappantes pour les imaginations, sont pourtant vitales pour la bonne marche, et donc pour l'entraînement et la préparation de nos unités.

Les moyens affectés aux investissements ont été touchés cette année d'abord par la décision préalable du Gouvernement de limiter leur hausse à 6 % par an, et ensuite par une restriction ponctuelle de 800 millions affectés à l'ordonnement.

Cela a pour conséquence que, comme en 1980, une partie des réalisations prévues par le plan décennal devront être reportées.

Si cette situation devait se répéter d'année en année, elle risque à terme de mettre en péril la structure de nos forces armées, avec un contrecoup inévitable sur la réalisation des missions que la Belgique a acceptées dans le cadre de l'OTAN.

La situation n'est donc pas rose et il ne faut pas espérer qu'elle s'améliore dans l'immédiat.

Le Gouvernement a pris conscience de cette situation et a décidé de requérir des informations sur ces matières importantes et délicates en demandant l'avis d'une Commission Mixte, fondée par arrêté royal le 20 février 1981, au sein de laquelle siègent entre autres différents membres de cette commission de la Chambre.

Les trois points du mandat de la Commission Mixte recourent les problèmes majeurs que je viens d'évoquer : la professionnalisation, les frais de fonctionnement et en particulier les problèmes de carburant et enfin, le caractère opérationnel de notre politique de défense et les moyens qui y sont affectés.

Pourtant, je ne veux pas être pessimiste.

Bien que notre état de préparation tant au point de vue de l'entraînement que de l'équipement subit inévitablement le contrecoup négatif de la hausse des prix et de la diminution des moyens, la situation n'est pas grave au point que le moral et la motivation du cadre et des troupes n'en souffre d'une façon notable. Les traditions de nos unités et l'impulsion données par des années de fonctionnement sans faille sortiront certainement notre armée de cette crise sans trop de dommages. »

II. — DISCUSSION GENERALE

Un membre déplore que la Commission de la Défense nationale se réunisse beaucoup trop rarement, en dépit des nombreux problèmes qui se posent en matière de politique de défense. Il demande que l'on remédie à cet état de choses.

Un membre constate que l'augmentation des ressources de 3 % du budget de la Défense nationale a été confirmée au dernier D. P. C. (Defence Planning Committee) et demande quelles en sont les conséquences.

Un autre membre voudrait savoir à ce propos dans quelle mesure il y a accord sur ce point au sein du Gouvernement et il se réfère à une thèse d'un bureau de parti selon laquelle il ne peut être question de semblable augmentation.

Le Ministre rappelle que c'est au D. P. C. du mois de mai 1977 qu'il a été fait allusion pour la première fois à l'augmentation « in the region of 3 % ». Il a d'ailleurs été dit à l'époque que les difficultés économiques rencontrées par les pays concernés auraient évidemment une incidence sur cette augmentation.

L'augmentation ainsi formulée a été concrétisée au Sommet de Washington de mai 1978 où le Secrétaire général de l'OTAN, M. Luns, y a encore fait allusion mais où

terugkomt maar waar die gerelativeerd wordt door de Eerste Minister heer Tindemans die zulks bestempelt, samen met de « Long Term Defence Programm », als een « guide de planification ».

Het communiqué maakt trouwens geen gewag van « de 3 % »; het spreekt alleen van de « Long Term Defence Programm ».

De verhoging met 3 % duikt daarna onder verscheidene vormen op in verschillende vergaderingen van de DPC.

Het communiqué van de DPC van 12 en 13 mei 1981 zegt :

... de bondgenoten hebben hun vroegere instemming bevestigd met de richtlijn waarbij in de 3 %-formule wordt voorzien... Deze algemeen richtlijn betreffende de geldmiddelen is slechts een van de talrijke factoren die nuttig zijn om de omvang van de defensie-inspanning te bepalen. Er zou meer rekening gehouden moeten worden met wat tot stand gebracht is, zoals dat blijkt uit de verbetering van de strijdkrachten.

Om de houding van de Belgische Regering t.o.v. deze verhoging te kennen, zij eraan herinnerd dat de Minister van Landsverdediging steeds heeft volgehouden dat een dergelijke verhoging niet door hemzelf kon beslist worden maar dat ze een regeringszaak was en dat ze slechts als een streefdoel kon beschouwd worden.

Op 22 januari 1979 preciseert het kernkabinet voor algemeen beleid (in verband met de Helip-beslissing van de Ministerraad) : « De begroting van Landsverdediging zal, wat het groeirijtmе betreft, niet mogen worden beoordeeld tegenover de andere begrotingen », daar waar de Ministerraad gezegd had dat « het groeirijtmе van de begroting van Landsverdediging dat van de algemene Rijksbegroting niet zou mogen overtreffen ».

De regeringsverklaring preciseert dat, rekening houdend met de NAVO-verbintenissen en in het kader van het globale begrotingsbeleid het operationele peil van ons defensie-apparaat moet worden verzekerd.

Verscheidene malen werd de kwestie van de verhoging met de 3 % in Kamer of Senaat besproken.

Als besluit kan dus gesteld worden dat de Regering, zoals trouwens de meeste geallieerden, de 3 % verhoging als een leidraad, een objectief beschouwt.

Men mag zich evenwel niet blind storen op deze 3 %. De defensie-inspanning mag immers niet uitsluitend gemeten worden aan de hand van budgettaire maatstaven. Andere criteria, die o.m. betrekking hebben op de wijze waarop de ter beschikking gestelde middelen worden aangewend en op de « output » die erdoor verkregen wordt (de aangegane NAVO-verbintenissen) moeten eveneens in overweging worden genomen en bovendien moet rekening worden gehouden met het verleden, vooral met de inspanningen van de laatste jaren.

Anderzijds mag bij het onderzoek van de behoeften inzake Landsverdediging het aspect output niet uit het oog worden verloren en moet het land bereid zijn om de kosten van een doeltreffende verdediging te dragen, ook al leidt dit tot een verhoging van de begroting. Het is daarbij echter duidelijk dat rekening moet worden gehouden met de economische mogelijkheden van het land.

Het regeerakkoord bevestigt dit standpunt ten andere ondubbelzinnig.

* * *

elle a été relativisée par le Premier Ministre M. Tindemans, qui l'a qualifiée, comme le « Long Term Defence Program », de « guide de planification ».

Les « 3 % » ne figurent d'ailleurs pas au communiqué; celui-ci parle uniquement de « Long Term Defence Program ».

L'augmentation de 3 % a ensuite été évoquée sous diverses formes lors de plusieurs réunions du DPC.

Le communiqué du DPC des 12 et 13 mai 1981 précise ce qui suit :

... les alliés ont confirmé leur adhésion antérieure à la directive prévoyant la formule des 3 %... Cette directive générale sur les ressources n'est que l'un des nombreux facteurs qui sont utiles pour déterminer l'effort de défense... Une plus large part devrait être faite aux réalisations telles qu'elles apparaissent dans l'exécution des améliorations de forces.

Pour connaître la position du Gouvernement belge à l'égard de cette augmentation, il convient de rappeler que le Ministre de la Défense nationale a toujours soutenu qu'il ne pouvait pas décider personnellement une telle augmentation mais qu'il appartenait au Gouvernement de se prononcer et que cette augmentation devait être considérée simplement comme un objectif.

Le 22 janvier 1979, le cabinet restreint de politique générale a précisé (concernant la décision « Helip » du Conseil des Ministres) que : « le budget de la Défense nationale ne pourra pas, en ce qui concerne le rythme de croissance, être privilégié par rapport aux autres budgets », alors que le Conseil des Ministres avait quant à lui spécifié que « le rythme de croissance du budget de la Défense nationale ne pourra dépasser le rythme de croissance du budget général de l'Etat ».

La déclaration gouvernementale précise à ce sujet qu'il faut garantir le niveau opérationnel de notre appareil de défense, compte tenu de nos engagements au sein de l'OTAN et dans le cadre de la politique budgétaire globale.

La Chambre et le Sénat ont déjà discuté à plusieurs reprises de l'augmentation de 3 %.

On peut dire en conclusion que le Gouvernement, tout comme d'ailleurs la plupart de nos alliés, considère l'augmentation de 3 % comme une orientation, un objectif.

Il ne faut cependant pas s'hypnotiser sur ces 3 %. L'effort de défense ne doit pas se mesurer uniquement sur la base de critères budgétaires. Il faut également prendre en considération d'autres critères, qui concernent notamment la manière dont les ressources disponibles sont utilisées et le rendement effectif de leur affectation (engagements contractés au sein de l'OTAN), mais il faut en outre tenir compte du passé et surtout des efforts consentis au cours des dernières années.

Il convient d'autre part de ne pas perdre de vue l'aspect rendement lors de l'examen des besoins de la Défense nationale et le pays doit être prêt à supporter le coût d'une défense efficace, même si l'effort demandé entraîne une augmentation du budget. Il est toutefois évident qu'il faut tenir compte en l'occurrence des difficultés économiques du pays.

L'accord de gouvernement confirme par ailleurs ce point de vue sans ambiguïté.

* * *

Verscheidene leden stellen vragen omtrent de recente beslissing betreffende de AWACS.

In december 1978 hebben alle Navo-landen, behalve België, zich er toe verbonden aan dat programma mee te werken.

Het is de bedoeling om op gemeenschappelijke kosten van de NAVO, 18 vliegtuigen aan te kopen en operationeel te maken; die vliegtuigen, welke uitgerust zijn met radar en elektronisch materieel, moeten op verre afstanden met name vliegtuigen kunnen opsporen die zeer laag vliegen (N. B. UK bouwt aan een eigen systeem met 11 NIMROD-vliegtuigen).

De deelneming van België gebeurt op drieërlei wijze :

a) deelneming in de aankoop van de vliegtuigen : 2,5 miljard in lopende frank, gespreid van 1983 tot 1985;

b) kosten m.b.t. de aanpassing van de infrastructuur, de aanleg van basissen en de uitbouw van de administratieve diensten : dit is 955 miljoen in lopende frank, gespreid tussen 1981 en 1985.

Een gedeelte van die 955 miljoen, nl. 840 miljoen (vroegere raming), is uitgetrokken op de begroting 1981.

Het voornoemde krediet werd in de begroting 1981 nog niet uitgetrokken omdat, bij het opmaken ervan de beslissing over de deelneming in de aankoop nog niet was genomen. In openbare vergadering zal trouwens een amendement worden ingediend tot inschrijving van dit krediet in de begroting.

Het verschil tussen 840 en 955 miljoen komt voort uit een aanpassing van de kostenramingen. Het verschil zal in de begroting voor 1982 worden opgenomen.

c) Vanaf 1985 worden de werkingskosten voor België geraamd tussen 350 en 500 miljoen F per jaar.

De bijdrage in personeel zal neerkomen op 39 officieren en onderofficieren, van wie 10 leden navigatiepersoneel (die niet allemaal piloten zijn).

Moest België aan dat plan medewerken ?

Op het D. P. C. van december 1979 had België zijn standpunt als volgt vastgesteld :

« Het Belgische aandeel zal beperkt worden :

— tot de kosten van de uitbouw van de infrastructuur en de installatie van de basissen;

— tot de administratiekosten van de NAPMA (agentschap belast met het beheer van de AWACS);

— tot de werkingskosten ».

Sindsdien is de toestand geëvolueerd.

Vooreerst moet worden toegegeven dat prioriteiten kunnen veranderen naargelang van de toestand. Zo was de permanente dreiging tegenover Polen, enkele maanden geleden, een reden tot grotere waakzaamheid.

Sommige commissieleden hadden trouwens de gelegenheid « de visu » te constateren hoezeer dit systeem onze veiligheid kan verhogen, voornamelijk omdat de « warning-termijn » (verwittiging) verlengd wordt.

Bovendien heeft die toestand onze bondgenoten gesensibiliseerd voor het probleem van de solidariteit van het Bond-

Divers membres posent des questions au sujet de la décision récente en ce qui concerne l'installation de l'AWACS.

Le Ministre rappelle qu'en décembre 1978, tous les pays de l'OTAN, sauf la Belgique, se sont engagés à participer au programme.

Il s'agit d'acquérir et de faire fonctionner, sur fonds communs O. T. A. N., 18 avions dotés de radars et matériels électroniques pour la détection lointaine, notamment d'avions volant à très basse altitude (N. B. : UK construit son propre système constitué de 11 avions NIMROD).

La participation de la Belgique se répartit sur 3 domaines :

a) participation à l'acquisition des avions : 2,5 milliards en francs courants, étalés de 1983 à 1985;

b) coûts d'adaptation de l'infrastructure, de construction des bases et de mise en place des services administratifs : soit 955 millions en francs courants étalés entre 1981 et 1985.

De ces 955 millions, 840 millions (estimations antérieures) figurent au budget 1981.

Le crédit précité n'a pas encore été inscrit au budget pour 1981, étant donné qu'au moment de l'élaboration du budget il n'y avait pas encore de décision sur la participation à l'acquisition. Un amendement sera d'ailleurs présenté en séance publique en vue d'inscrire ce crédit au budget.

La différence entre 840 et 955 millions provient d'une adaptation dans les estimations du coût. La différence sera reprise au budget 1982.

c) En régime, après 1985, les coûts de fonctionnement sont estimés entre 350 et 500 millions de francs par an pour la Belgique.

La contribution en personnel sera de l'ordre de 39 officiers et sous-officiers, dont 10 navigants qui ne sont pas tous pilotes.

La Belgique devrait-elle collaborer à ce plan ?

Au D. P. C. de décembre 1979, la Belgique avait défini sa position de la façon suivante :

« La participation belge sera limitée :

— aux coûts de mise en place de l'infrastructure et de l'installation des bases;

— aux frais d'administration de la NAPMA (agence de gestion AWACS);

— aux coûts de fonctionnement ».

Depuis lors, la situation a évolué.

Tout d'abord, il faut admettre que les priorités puissent changer en fonction de la situation. Ainsi, la menace latente vis-à-vis de la Pologne il y a quelques mois était un signal impératif pour une vigilance accrue.

Certains membres de la Commission ont d'ailleurs eu l'occasion de constater « de visu » l'apport important que ce système peut apporter à notre sécurité, en particulier en augmentant le délai de « warning » (avertissement).

En outre, cette situation a sensibilisé nos alliés au problème de la solidarité de l'Alliance et son aptitude à

genootschap en zijn paraatheid om eenparig moeilijke en onmisbare beslissingen te nemen, evenals voor de leefbaarheid van het programma. De onthouding van België zou voor minder rijke of minder rechtstreeks betrokken Staten als Canada een motief zijn om zich eveneens te onthouden. De beschikbare gelden zouden hoe dan ook niet meer volstaan om de 18 vliegtuigen die nodig geacht worden, aan te kopen.

Gelet op die toestand hebben het kernkabinet voor het algemeen beleid en nadien de Ministerraad op 4 mei 1981, resp. 15 mei 1981 hun principieel kkoord gegeven voor de deelneming van België aan het aankoopprogramma van de AWACS-vliegtuigen op voorwaarde dat :

— alle economische compensaties duidelijk worden vastgelegd;

— de nodige waarborgen worden gegeven dat het AWACS-programma zal worden uitgevoerd in het kader van het tienjarenplan van Landsverdediging en van de op 22 maart 1981 genomen budgettaire beslissingen.

Dit impliceert met name de vermindering of het uitstellen van andere militaire programma's en zulks tot beloop van de kosten van het AWACS-programma.

De kosten die verband houden met de aankoop van de vliegtuigen (\pm 2,5 miljard F in lopende franken) zullen in mindering komen van de munitieprogramma's F16 en de aankoop van voertuigen voor de Landmacht; die programma's zullen uitgesteld en in de tijd gespreid worden.

De economische weerslag zal het voorwerp uitmaken van een dossier dat door het departement van Economische Zaken zal worden voorgelegd. Deze weerslag houdt voornamelijk verband met de sectoren infrastructuur en werking van het programma.

* * *

Een lid constateert dat de begroting van het Ministerie van Landsverdediging in de jongste tien jaar steeds op dezelfde manier wordt voorgesteld : de machtsverhouding tussen Oost en West verslechtert, onze bijdrage inzake landsverdediging moet worden verhoogd en België behoort tot de slechte leerlingen van de NAVO.

Vervolgens houdt hij een uiteenzetting over de machtsverhoudingen en over de defensieuitgaven van ons land; hij haalt cijfers aan die afwijken van de door de Minister van Landsverdediging geciteerde cijfers. Hij zegt dat zijn partij zich voor defensie wil inzetten en dat hij de begroting zal goedkeuren, voor zover ze aan dezelfde beperkingen wordt onderworpen als de begrotingen van de andere departementen.

De Minister vindt het in zekere zin normaal dat het scenario identiek blijft. Landsverdediging moet in het kader van de NAVO voor de defensie van het land instaan. Het departement is dan ook bezorgd over de militaire macht waartegen ons land in een conflict geplaatst zou staan en tracht de evolutie van de potentiële tegenstander te kennen om uit te maken welke inspanning van de natie moet worden geleverd.

De militaire sterkte van de landen van het Oostblok blijft echter sinds tien jaar toenemen. Wat de vooropgestelde cijfers betreft, ontbreekt de tijd om een uiteenzetting met debat te houden, maar de Minister van Landsverdediging stemt ermee in dat de Commissie een bijzondere zitting zal houden met het oog op een dergelijke uiteenzetting. Bepaalde cijfers die werden aangehaald, komen uit « Military Balance », dat echt als een ernstige bron wordt beschouwd, maar niet altijd foutloos is. Over de tweede geciteerde bron, namelijk een document van de Franse Assemblée Nationale, zegt de Minister dat dit hem niet bekend is.

prendre dans l'unité des décisions difficiles et nécessaires ainsi que de la viabilité du programme. L'abstention de la Belgique justifierait d'autres déflections d'Etats plus pauvres ou moins concernés (Canada). De toute manière les fonds disponibles ne permettraient plus d'acquérir les 18 avions jugés nécessaires.

En raison de cette situation le Cabinet Restreint de Politique Générale du 4 mai 1981 et le Conseil des Ministres du 15 mai 1981 ont donné leur accord de principe à la participation de la Belgique au programme d'acquisition des avions AWACS à condition :

— que toutes les compensations économiques soient clairement établies;

— que soient fournies toutes les assurances que le programme AWACS sera réalisé dans le cadre du plan décennal de la Défense nationale et de l'ensemble des décisions budgétaires du 22 mars 1981.

Ceci implique notamment la réduction ou le report des autres programmes militaires à concurrence du coût du programme AWACS.

Les frais à supporter pour l'acquisition des avions (\pm 2,5 milliards en francs courants) le seront au détriment du programme munitions F-16 et de l'achat du charroi par la Force terrestre, qui sont retardés et étalés dans le temps.

Les retombées économiques feront l'objet d'un dossier qui sera introduit par le département des Affaires économiques. Elles concerneront essentiellement les secteurs de l'infrastructure et du fonctionnement du programme.

* * *

Un membre constate que le budget du Ministère de la Défense nationale est présenté depuis dix ans de la même façon, à savoir que le déséquilibre entre l'Est et l'Ouest s'aggrave, que notre contribution à l'effort de défense doit être augmentée et que la Belgique se classe parmi les mauvais élèves de l'OTAN.

Il donne ensuite un exposé sur le rapport des forces et sur l'effort de défense de notre pays et les chiffres qu'il cite s'éloignent de ceux avancés par le Ministre de la Défense nationale. Il conclut que son parti accepte un effort de défense et adoptera le budget, pour autant que celui-ci soit soumis aux mêmes restrictions que les budgets des autres départements.

Le Ministre répond qu'il est normal dans un sens que le scénario soit identique. La Défense nationale doit, dans le cadre de l'OTAN, assurer la défense du pays. Elle se préoccupe donc de ce qui lui serait opposé en cas de conflit et elle essaie de connaître l'évolution de l'adversaire potentiel afin de déterminer quel effort elle doit demander à la Nation.

Hélas, depuis dix ans, l'effort militaire des pays de l'Est ne fait que croître. En ce qui concerne les chiffres avancés le temps manque pour préparer un exposé contradictoire mais le Ministre de la Défense nationale se déclare d'accord pour organiser à l'intention de la Commission une séance spéciale consacrée à ce genre d'exposé. Certains chiffres avancés ont été puisés de la « Military Balance » qui, effectivement, est considérée comme une source sérieuse mais dont les publications ne sont pas toujours exemptes d'erreurs. En ce qui concerne la deuxième source citée, à savoir un document de l'Assemblée nationale française ce document est inconnu du Ministre.

De cijfers die de minister aanhaalt komen uit NAVO-bronnen, namelijk de inlichtingsdiensten van de Lid-Staten (Verenigde Staten, Groot-Brittannië, Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk en in mindere mate de kleine landen zoals België, Nederland, Denemarken enz ...).

Die bronnen worden gevoed door diplomatieke diensten, inlichtingsagenten, satellietfoto's, de agentschappen voor analyse enz. van de betrokken landen. Wie de cijfers uit de verschillende bronnen vergelijkt, constateert dat ze tot dezelfde conclusies leiden.

« Military Balance » kan uiteraard niet rekenen op zo aanzienlijke gegevens om zijn oordeel te vormen. Meestal komen die gegevens uit niet geklassificeerde bronnen.

Wat de vergelijking inzake de kernkoppen en raketten betreft is het duidelijk dat het niet volstaat te verwijzen naar het aantal kernkoppen alleen, want wanneer een lanceerplaats van ICBM (Intercontinental Ballistic Missile) vernield wordt, wordt ook de raket verwoest en dan maakt het geen verschil uit of die nu b.v. drie dan wel tien kernkoppen bevat. Men mag dus niet eenzijdig redeneren.

Over de positie van België binnen de Alliantie zegt de Minister nog dat de bondgenoten begrip opbrengen voor onze moeilijkheden en dus ook voor de inspanning die ons land levert. De drie percent zijn echt een streefdoel en de prestatie moet over een tijdsspanne van verschillende jaren worden beoordeeld. De Minister beweert nooit te hebben gezegd dat België binnen de NATO als een slechte leerling wordt beschouwd.

Hij geeft toe dat Landsverdediging niet over een grotere groei kan beschikken dan andere departementen.

* * *

Een lid verwondert zich over het verschil dat bestaat tussen de personeelsuitgaven van het Belgische leger en van het Sovjetleger (50 % van de begroting in België tegen 11 % in de U. S. S. R.).

De Minister antwoordt dat een en ander het gevolg is van de uiterst lage soldij en lonen van de Russische militairen, zodat de U. S. S. R. een heel wat hoger percentage kan aanwenden voor wederuitrusting, infrastructuur en werking van de strijdkrachten.

* * *

Verscheidene leden wensen de stand van zaken te kennen van het tienjarenplan van de Krijgsmacht.

De Minister antwoordt dat de uitrustings- en infrastructuurprogramma's in het tienjarenplan zijn opgenomen. Dat plan is een werkmiddel van de Staf om de prioriteiten te bepalen. Het wordt elk jaar door de Generale Staf aangepast om binnen het bedrag van de toegekende middelen te blijven. Daaruit volgt dat sommige programma's worden uitgesteld, samengedrukt of geschrapt, telkens wanneer in de begroting wordt gesnoeid. Het huidige tienjarenplan zal binnenkort aan het M. C. E. S. C. worden voorgelegd. Ook zal het desgevraagd worden voorgesteld aan de gemengde commissie, evenals aan de Kamercommissie voor de Landsverdediging als die zulks wensen.

* * *

Een lid wenst te weten hoe het staat met de aanleg van U. S.-depots in België. De Minister antwoordt dat de Verenigde Staten in het kader van hun R. S. C.-plan (Reinformation Support Category) depots in Europa wensen te vestigen om de bevoorrading van hun eenheden inzake bewapening en uitrusting te vergemakkelijken.

Les chiffres avancés par le Ministre sont puisés dans des sources émanant de l'OTAN, notamment les services de renseignements des Etats membres (les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne Fédérale, la France et dans une moindre mesure les petits pays tels que la Belgique, les Pays-Bas, le Danemark, etc ...).

Ces sources sont alimentées par les services diplomatiques, les agents de renseignement, les photos de satellites, les bureaux d'analyse etc... des pays concernés. La comparaison des chiffres analysés par ces diverses sources, permet d'aboutir aux mêmes conclusions.

La « Military Balance » ne peut évidemment compter sur des moyens aussi importants pour se former une opinion. Le plus souvent, ces sources sont d'ailleurs d'origine non classifiée.

En ce qui concerne la comparaison faite pour les ogives et les vecteurs, il est clair qu'il n'est pas suffisant de se limiter au nombre d'ogives uniquement, car si un site d'I. C. B. M. (Intercontinental Ballistic Missile) est détruit, le vecteur l'est aussi et à ce moment, il est sans importance qu'il soit porteur de 3 ou de 10 ogives, par exemple. Il ne faut donc pas tenir des raisonnements unilatéraux.

En ce qui concerne la position de la Belgique au sein de l'Alliance, le Ministre ajoute que nos alliés connaissent nos difficultés et dès lors, également, la valeur de l'effort consenti par notre pays. Les 3 % sont réellement un objectif à atteindre et l'effort entrepris doit être évalué sur plusieurs années. Le Ministre déclare n'avoir jamais dit que la Belgique était considérée comme un mauvais élève au sein de l'OTAN.

Il reconnaît que la Défense nationale ne peut disposer d'une croissance supérieure à celle des autres départements.

* * *

Un membre s'étonne sur la différence qui existe entre les dépenses de personnel de l'armée belge et de l'armée soviétique (50 % du budget en Belgique contre 11 % en U. R. S. S.).

Le Ministre répond que cette différence provient du taux très bas des soldes et des traitements des militaires russes, ce qui permet à l'U. R. S. S. d'attribuer un pourcentage considérablement plus élevé au rééquipement, à l'infrastructure et au fonctionnement de ses forces.

* * *

Plusieurs membres désirent connaître la situation actuelle du plan décennal des Forces armées.

Le Ministre répond que les programmes d'équipement et d'infrastructure sont repris dans un plan décennal. Ce plan est un outil d'Etat-Major permettant de fixer les priorités. Il est réajusté chaque année par l'Etat-Major Général pour rester dans l'enveloppe des moyens attribués. Il en découle que certains programmes sont retardés, comprimés ou supprimés chaque fois que des restrictions budgétaires interviennent. Le plan décennal actuel va être présenté sous peu au CMCES. Il le sera également à la Commission Mixte ainsi qu'à la Commission de la Défense nationale de la Chambre si elles le souhaitent.

* * *

Un membre désire savoir où en est la réalisation des dépôts U. S. en Belgique. Le Ministre répond que les Etats-Unis souhaitent implanter des dépôts en Europe dans le cadre du plan RSC (Reinformation Support Category) qui permettrait de faciliter le réapprovisionnement de leurs unités en armes et en équipement.

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft op 14 oktober 1979 zijn principieel akkoord betuigd en heeft zulks aan de ambassade van de Verenigde Staten betekend voor wat de aanleg van depots in België betreft. In die depots moet materieel worden opgeslagen voor de Amerikaanse eenheden die het Centraal Europees front moeten gaan versterken in crisistijd, en zij hebben geen uitstaans met de Amerikaanse troepen die buiten de geografische NAVO-zone kunnen worden ingezet (Rapid Deployment Force).

Die depots in België behoren tot drie types :

a) POMMS (Prepositionned Organisational Material Storage Site) voor de uitrusting van de Amerikaanse eenheden die in geval van crisis uit de Verenigde Staten worden overgevoerd;

b) TR-1 (Theatre Reserve) voor de uitrusting van de algemene reserve voor alle Amerikaanse troepen in Europa;

c) AS (Ammunition Storage) waar de conventionele munitie voor alle Amerikaanse eenheden wordt opgeslagen.

De totaalprijs van die depots wordt geraamd op 12 miljard Belgische frank. De bouw vangt dit jaar aan en zal verschillende jaren duren.

De bouw wordt gefinancierd met het gemeenschappelijk fonds voor de infrastructuur van de NAVO. België heeft er voor 5,6 % deel in.

Verwacht wordt dat die verschillende bouwwerken duizend nieuwe arbeidsplaatsen in ons land zullen scheppen.

* * *

Op een vraag betreffende de vervanging van de helikopters in het luchtmobiliteitsprogramma specificeert de Minister dat verbintenissen vanaf 1983 zijn aangegaan om te voldoen aan de moratoriumseisen die de Regering op 22 maart 1981 heeft opgelegd.

* * *

Op een vraag betreffende de domaniale renovatie verstrekt de Minister de volgende toelichting :

Le Ministre des Affaires étrangères a donné son accord de principe le 14 octobre 1979 et l'a signifié à l'ambassade des Etats-Unis pour ce qui concerne les dépôts à implanter en Belgique. Ces dépôts sont destinés à recevoir du matériel pour les unités américaines destinées à renforcer le Front de l'Europe centrale en cas de crise et nullement pour les troupes américaines qui pourraient intervenir en dehors de la zone géographique de l'OTAN (Rapid Deployment Force).

Ces dépôts en Belgique seront de trois types :

a) POMMS (Prepositionned Organisational Material Storage Site) pour l'équipement destiné à des unités américaines qui seront amenées des Etats-Unis en cas de crise;

b) TR-1 (Theatre Reserve) prévu pour l'équipement de réserve générale pour l'ensemble des troupes américaines en Europe;

c) AS (Ammunition Storage) où seront stockées les munitions conventionnelles pour l'ensemble des unités américaines.

Le coût total des dépôts précités est estimé à 12 milliards de F belges. La construction débute cette année-ci et sera étendue sur plusieurs années.

Elle sera financée sur fonds commun de l'infrastructure OTAN. La Belgique y participe pour 5,6 %. Il est estimé que ces différentes constructions créeront 1 000 nouveaux emplois dans notre pays.

* * *

A une question concernant le remplacement des hélicoptères dans le programme Aéromobilité, le Ministre spécifie que les engagements sont prévus à partir de 1983 afin de satisfaire aux exigences du moratoire imposé par le Gouvernement le 22 mars 1981.

* * *

A une question relative à la rénovation domaniale, le Ministre donne les précisions suivantes :

| | Toestand op 1 januari 1981 — Situation au 1 ^{er} janvier 1981 | Na 1 januari 1981 — Après le 1 ^{er} janvier 1981 | Totaal — Total | |
|---|--|--|----------------------|---|
| 1. Uitgaven : | | | | 1. Dépenses : |
| Vastleggingen | 14 386 | 1 029 | 15 415 | Engagements. |
| Betalingen | 13 984 | 1 431 | 15 415 | Paiements. |
| 2. Ontvangsten : | | | | 2. Recettes : |
| (1) Afstand domeinen : | | | | (1) Cessions de domaines : |
| (a) Verkocht en geïnd | 3 910 | |) 6 224) | (a) Vendu et déjà perçu. |
| (b) Verkocht maar nog te innen | | 2 314 |)) | (b) Vendu, non perçu. |
| (c) Nog te verkopen : | | |) 9 088) | (c) A vendre : |
| (i) Conventie Wallonië | | 1 955 |) 2 864) | (i) Convention Wallonie. |
| (ii) Andere | | 909 |)) | (ii) Autres. |
| (2) Begrotingsbijdrage | 4 427 | 1 900 | 6 327 | (2) Apport budgétaire. |
| | 8 337 | 7 078 | | |
| Totale ontvangsten. — Total des recettes | | | 15 415 | |
| | 13 984 (betalingen) | | | 13 984 (paiements) |
| | — 8 337 (ontvangsten) | | | — 8 337 (recettes) |
| Schatkistvoorschotten op 1 januari 1981 ... | 5 647 | | | Avances de trésorerie au 1 ^{er} janvier 1981 ... |
| | | | | 5 647 |

* * *

* * *

Een lid wenst te weten :

- hoeveel miliciens en beroepsmilitairen, er in de verschillende brigades en divisies zijn;
- hoeveel vrouwen er momenteel in het leger zijn;
- of het waar is dat er in de K. M. S. geen enkele vrouw geslaagd is en in bevestigend geval de Minister hieruit conclusies heeft getrokken?
- of de tuchtwet op de zelfde wijze wordt toegepast op mannen en vrouwen?
- en of de vrouwelijke militairen die moeder zijn, vrijgesteld zijn van de alarmoefening?

De Minister verstrekt volgend antwoord :

a) 1^e Divisie :

1^e Brigade Leopoldsburg

| | |
|--------------------------|-------|
| miliciens | 1 410 |
| beroepsmilitairen | 1 899 |

7^e Brigade Marche-en-Famenne

| | |
|--------------------------|-------|
| miliciens | 1 043 |
| beroepsmilitairen | 2 444 |

16^e Divisie :

4^e Brigade Soest

| | |
|--------------------------|-------|
| miliciens | 1 500 |
| beroepsmilitairen | 1 819 |

17^e Brigade Siegen/Spich

| | |
|--------------------------|-------|
| miliciens | 1 124 |
| beroepsmilitairen | 2 581 |

b) Op 1 april 1981 waren er 3 547 vrouwen in dienst van wie :

116 officieren;
452 onderofficieren;
2 979 soldaten.

c) Voor de Koninklijke Militaire School zijn dit jaar ongeveer 170 vrouwelijke kandidaten ingeschreven. De uitslagen van de fysieke proeven die zij moeten afleggen, zullen begin juni gekend zijn.

d) Mannen en vrouwen zijn in het leger onderworpen aan dezelfde tuchtwet.

e) De vrouwelijke militairen hebben dezelfde rechten, dezelfde plichten en dezelfde verplichtingen als hun mannelijke collega's, behoudens de in bijzondere wettelijke bepalingen voorzien in afwijkingen bijvoorbeeld met betrekking tot de bescherming van het moederschap.

* * *

Een lid doet opmerken dat er verschillende problemen bestaan wat betreft het BAK personeel in Duitsland (Burgerlijke Arbeidskrachten). Hierop inhakend wenst een ander lid de indeling van dit personeel te kennen.

De Minister antwoordt dat de bestaande problemen gekend momenteel ten gronde onderzocht worden.

Het is evenwel niet mogelijk nu reeds vooruit te lopen op de maatregelen die zullen worden genomen.

Voorts deelt de Minister mede dat er 1 856 personeelsleden zijn met een Belgisch arbeidscontract tegenover 1 959 personeelsleden met een Duits arbeidscontract. Hij voegt er aan toe dat de Belgische BAK personeelsleden bij hun aanwerving hun voorkeur kunnen laten kennen hetzij voor een Belgisch- hetzij voor een Duits arbeidscontract. Een aantal Belgische werknemers werden aldus aangenomen op basis van een Duits contract. Zowel het Belgisch als het Duits arbeidscontract bieden voor- en nadelen die door het betrokken personeel tegen elkaar afgewogen worden.

* * *

Un membre demande :

- quel est l'effectif actuel, en miliciens et militaires de carrière, des diverses brigades et divisions;
- combien de femmes font actuellement partie de l'armée;
- s'il est exact qu'aucune femme n'a réussi à l'E. R. M. et, dans l'affirmative, quelles sont les conclusions du Ministre à ce sujet;
- si le statut disciplinaire est appliqué de la même façon aux hommes et aux femmes?
- si les militaires qui sont mères de famille sont dispensées des exercices d'alertes?

Le Ministre fournit la réponse suivante :

a) 1^{re} Division :

1^{re} Brigade Bourg-Léopold

| | |
|-------------------------------|-------|
| miliciens | 1 410 |
| militaires de carrière | 1 899 |

7^e Brigade Marche-en-Famenne

| | |
|-------------------------------|-------|
| miliciens | 1 043 |
| militaires de carrière | 2 444 |

16^e Division :

4^e Brigade Soest

| | |
|-------------------------------|-------|
| miliciens | 1 500 |
| militaires de carrière | 1 819 |

17^e Brigade Siegen/Spich

| | |
|-------------------------------|-------|
| miliciens | 1 124 |
| militaires de carrière | 2 581 |

b) Au 1^{er} avril 1981, l'armée comptait 3 547 femmes, dont :

116 officiers;
452 sous-officiers;
2 979 soldats.

c) Quelque 170 candidates sont inscrites cette année à l'École royale militaire. Les résultats des épreuves physiques qu'elles doivent subir seront connus au début du mois de juin.

d) Les femmes et les hommes sont soumis au même statut disciplinaire.

e) Dans les limites prévues par les lois particulières, et notamment celles qui concernent la protection de la maternité, les femmes qui font partie de l'armée ont les mêmes droits, les mêmes devoirs et les mêmes obligations que leurs collègues masculins.

* * *

Un membre signale que plusieurs problèmes se posent en ce qui concerne le personnel MOC (main d'œuvre civil) en Allemagne. Un autre membre demande à ce sujet quelle est la répartition de ce personnel.

Le Ministre répond que les problèmes existants sont bien connus et qu'ils font actuellement l'objet d'une étude approfondie.

Il est cependant impossible de préjuger des mesures qui seront prises.

En ce qui concerne la répartition du personnel M. O. C., le Ministre répond que 1 856 agents sont sous contrat belge et que 1 959 agents sont sous contrat allemand. Il ajoute que le personnel M. O. C. de nationalité belge peut choisir d'être engagé sous contrat belge ou sous contrat allemand, ce qui explique qu'un certain nombre de travailleurs belges soient engagés sous contrat allemand. Les deux contrats présentent des avantages et des inconvénients et les intéressés choisissent le contrat qui leur convient.

* * *

Op vragen betreffende de aan de ontmiijners toegekende gevaarpremie antwoordt de Minister dat het dossier tot toekenning van een speciale vergoeding ingeval van overlijden sinds geruime tijd werd ingediend bij de autoriteiten belast met de administratieve en budgettaire controle.

De Minister van Openbaar Ambt deelde begin april 1981 mede dat dit probleem dient geregeld te worden in het raam van eerstvolgende sociale sectorieële programmatie of indien deze aangelegenheid geen uitstel mocht dulden, zij voor goedkeuring aan de Ministerraad moest worden voorgelegd.

De Minister van Landsverdediging is dan ook zinnens dit probleem eerlang aanhangig te maken bij de Ministerraad.

* * *

Betreffende het Hulp- en Informatiebureau (H. I. B.) voor gezinnen van militairen en rijkswachters werd een ganse reeks van vragen gesteld nl. :

- wat is de opdracht van het H. I. B. ?
- wie zijn de begunstigen ?
- hoe staat het met de eventuele recuperatie van de voorschotten op militievergoedingen ?
- op welke wijze worden de giften uitgekeerd ?

De Minister herinnert eraan dat het H. I. B. ermede belast is de nodige morele en materiële individuele hulp te bieden aan de rechthebbenden, met name de militairen (ook de miliciens) en rijkswachters, hun familieleden, de invaliden, de gepensioneerden, de weduwen en wezen van het leger en de rijkswacht.

Het H. I. B. is ermede belast morele en psychologische hulp te verlenen voor beperkte financiële tussenkomsten en juridische bijstand voor de individuele rechthebbenden.

Jaarlijks worden aldus \pm 10 000 families geholpen en worden er \pm 18 000 sociale verslagen opgesteld (waarvan 1/3 voor miliciens).

Deze tussenkomsten vergen betrekkelijk weinig financiële middelen en situeren zich veeleer op het niet-materiële vlak.

Betreffende de eventuele recuperatie door het H. I. B. van de voorschotten op militievergoedingen zal eerlang een ontwerp voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd.

Door het H. I. B. kunnen giften worden toegekend in geval van onverwachte zware kosten, bv. voor medische verzorging, kosten bij overlijden, sociale doeleinden.

Elk geval wordt onderzocht door het gewestelijk bureau H. I. B.

De beslissing voor toekenning wordt genomen :

- tot 5 000 F in geval van hoogdringendheid door het gewestelijk bureau;
- door de Onderzoekcommissie op de Directie H. I. B.;
- door de Minister van Landsverdediging voor bedragen boven de 100 000 F.

Giften kunnen verleend worden in uitvoering van het ministerieel besluit van 2 juli 1979.

* * *

Interrogé au sujet de la prime de danger accordée aux démineurs, le Ministre répond que le dossier relatif à l'octroi d'une indemnité spéciale en cas de décès est soumis depuis longtemps déjà aux autorités chargées du contrôle administratif et budgétaire.

Le Ministre de la Fonction publique a fait savoir, au début du mois d'avril 1981, que cette question devait être réglée dans le cadre de la prochaine programmation sociale sectorielle et que, s'il s'agissait d'une question urgente, il convenait d'en saisir le Conseil des Ministres.

Le Ministre de la Défense nationale déclare qu'il entre dans ses intentions de soumettre prochainement le problème au Conseil des Ministres.

* * *

Un grand nombre de questions ont été posées au sujet de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires et des gendarmes (O. R. A. F.) :

- quelle est la mission de l'O. R. A. F. ?
- qui peut bénéficier de son intervention ?
- où en est la récupération éventuelle des avances sur les indemnités de milice ?
- de quelle manière les dons sont-ils attribués ?

L'O. R. A. F. est chargé de fournir aux ayants droit l'aide individuelle, matérielle et morale requise.

Ces ayants droit sont : les militaires (y compris les miliciens) et les gendarmes, les membres de leur famille, les invalides, les pensionnés, les veuves et les orphelins de l'armée et de la gendarmerie.

L'O. R. A. F. a pour mission d'accorder une assistance morale et psychologique, des interventions financières limitées et une assistance juridique aux ayants droit individuels.

Quelque 10 000 familles sont ainsi aidées chaque année, tandis qu'environ 18 000 rapports sociaux sont établis (dont 1/3 concernant des miliciens).

Ces interventions nécessitent des moyens financiers relativement réduits et le plus souvent ne se situent pas sur le plan matériel.

Un projet de texte concernant la récupération éventuelle par l'O. R. A. F. des avances sur les indemnités des milices sera soumis sous peu pour avis au Conseil d'Etat.

Ces dons sont accordés en cas de frais imprévus importants, par exemple : soins médicaux, décès, buts sociaux, etc.

Chaque cas est examiné par l'Office régional de l'O. R. A. F.

La décision d'octroi d'aide est prise :

- jusqu'à 5 000 F par l'Office régional en cas d'urgence;
- par la Commission d'examen auprès de la Direction de l'O. R. A. F.;
- pour les montants supérieurs à 100 000 F, par le Ministre de la Défense nationale.

Des dons peuvent être accordés en exécution de l'arrêté ministériel du 2 juillet 1979.

* * *

Een lid wenst uitleg omtrent het wetenschappelijk onderzoek bij Landsverdediging en welke kredieten hiervoor worden ingetrokken.

De Minister verklaart dat bij het Ministerie van Landsverdediging een Coördinatiecomité voor het Wetenschappelijk Onderzoek (C. C. W. O.) werd opgericht, waarvan de bevoegdheden en de samenstelling bepaald worden door het ministerieel besluit van 16 maart 1977.

Dit onderzoek bestaat uit studies en opzoeken uitgevoerd door de Koninklijke Militaire School, het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, de Landmacht, de Medische Dienst, het Recruerings- en Selectiecentrum en het Koninklijk Legermuseum.

Voor 1981 is hiervoor een krediet van 40 miljoen F ingetrokken.

Aangezien het aantal studies en opzoeken zeer omvangrijk is, zal de lijst ervan rechtstreeks aan het lid worden toegezonden.

* * *

Betreffende de toestand van het burgerpersoneel en het militair personeel op 1 januari 1981, verstrekt de Minister de volgende gegevens :

1. Burgerpersoneel :

| | |
|----------------------------------|-------|
| Statutair | 3 866 |
| Contractueel | 631 |
| Tewerkgestelde werklozen | 330 |
| Stagiairs | 390 |
| Bijzonder tijdelijk kader | 49 |

2. Militair personeel :

| | |
|--------------------------|--------|
| Beroepsmilitairen | 61 545 |
| Miliciens | 30 664 |

* * *

Een lid acht de huidige voorstelling van de begroting ondoorzichtig en ondoelmatig.

De Minister geeft toe dat de huidige voorstelling inderdaad geen nauwkeurig inzicht verschaft betreffende het gevoerde beleid.

Om dit te bekomen zou een programmabegroting dienen opgesteld te worden waarin een overzicht wordt gegeven van de activiteiten en de projecten.

De door het lid geuite klacht geldt echter voor alle begrotingen en de huidige voorstelling van de begroting wordt niet door het Ministerie van Landsverdediging bepaald.

* * *

Met betrekking tot een vraag omtrent de werkelijke betaalingen die voor de Kas weduwen en wezen werden verricht antwoordt de Minister dat het uitgetrokken krediet van 1 835 miljoen F overeenstemt met de raming die gemaakt werd in de maanden juli-augustus 1980. Het werkelijk betaalde bedrag belooft 1 974 miljoen F.

* * *

Een lid wenst te weten waartoe de in artikel 11.04 voorziene aanvullingstoelage van 48 miljoen bestemd is.

De Minister wijst erop dat na de afschaffing van de toelage voor militaire lasten en de vaststelling van nieuwe weddebarema's van sommige militairen een hoger inkomen genoten dan voorheen.

In afwachting dat via de tweejaarlijkse weddeverhogingen dit verschil wordt opgeslorpt, wordt hun een aanvullingstoelage uitgekeerd.

* * *

Un membre demande des explications sur la recherche scientifique à la Défense nationale et sur les crédits prévus dans ce but.

Le Ministre déclare qu'au Ministère de la Défense nationale il a été créé un Comité de coordination de la recherche scientifique (C. C. R. S.), dont les compétences et la composition ont été fixées par l'arrêté ministériel du 16 mars 1977.

Cette recherche consiste en des études et des recherches faites par l'Ecole royale militaire, l'Institut royal supérieur de défense, la Force terrestre, le Service médical, le Centre de recrutement et de sélection et le Musée royal de l'armée.

Pour 1981, un crédit de 40 millions a été inscrit à cette fin.

Vu sa longueur, la liste des études et des recherches sera renvoyée directement au membre.

* * *

En ce qui concerne la situation du personnel civil et du personnel militaire au 1^{er} janvier 1981, le Ministre donne les informations suivantes :

1. Personnel civil :

| | |
|---------------------------------|-------|
| Statutaire | 3 866 |
| Sous contrat | 631 |
| Chômeurs mis au travail | 330 |
| Stagiaires | 390 |
| Cadre spécial temporaire | 49 |

2. Personnel militaire :

| | |
|-------------------------------|--------|
| Militaires de carrière | 61 545 |
| Miliciens | 30 664 |

* * *

Un membre estime que la présentation actuelle du budget manque de transparence et est inefficace.

Le Ministre admet que la présentation actuelle du budget ne donne pas une idée précise de la politique menée.

Pour y parvenir, il faudrait établir un budget-programme, comportant un aperçu des activités et projets.

Toutefois, la plainte formulée par le membre s'applique à tous les budgets et la présentation actuelle du budget n'est pas déterminée par le Ministère de la Défense nationale.

* * *

En réponse à une question concernant les paiements réels effectués à la Caisse des veuves et orphelins, le Ministre déclare que le crédit de 1 835 millions inscrit au budget correspond à l'estimation qui a été faite dans le courant des mois de juillet et août 1980. Le montant effectivement payé s'élève à 1 974 millions de F.

* * *

Un membre désire connaître la destination de l'allocation complémentaire de 48 millions visée à l'article 11.04.

Le Ministre signale qu'après la suppression de l'allocation pour charges militaires et après la fixation des nouveaux barèmes de traitement, les revenus de certains militaires étaient inférieurs aux traitements antérieurs.

En attendant que cette différence soit résorbée par les augmentations barémiques biennales, il leur est accordé une allocation complémentaire.

* * *

Een lid vraagt of rekening werd gehouden met de opmerkingen van het Rekenhof met betrekking tot de toelagen voor CDSCA.

De Minister merkt op dat dit probleem werd opgelost aangezien artikel 61.01 werd afgeschaft en vervangen door artikel 41.02 en dat anderzijds, rekening houdend met het feit dat de begroting 1980 door het Parlement werd goedgekeurd, het bezwaar van het Rekenhof inzake artikel 41.03 wegvalt.

* * *

Een lid wenst te vernemen hoeveel B. T. W. en accijnsrechten het Ministerie van Landsverdediging op brandstoffen en motorbrandstoffen en vraagt of hiermede rekening wordt gehouden bij het bepalen van de begroting door de Regering.

In dit verband deelt de Minister mede dat in 1980 een bedrag van 1 403,6 miljoen F werd betaald aan B. T. W. en accijnsrechten voor de petroleumprodukten.

Aangezien bij de indiening van de begrotingsvoorstellen deze uitgavenpost werd voorzien, kan men dus wel zeggen dat hiermee principieel rekening gehouden wordt, voor zover evenwel de gevraagde kredieten door de Regering worden toegekend.

Rekening houdend met wat gebeurd is bij het vaststellen van de kredieten voor 1981 (cfr. het probleem van de 750 miljoen F uitgetrokken onder de vorm van een provisie op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister) werd het desbetreffend krediet voor 1981 nog niet toegekend.

* * *

In antwoord op de vraag op welke wijze de procedure inzake de economische compensaties verloopt zit, geeft de Minister de volgende toelichting :

Het Ministerie van Landsverdediging heeft in overleg met het Ministerie van Economische Zaken, in het bijzonder bestek een bepaling doen opnemen waarbij aan de inschrijvers economische compensaties worden gevraagd.

Na ontvangst van de offertes worden deze door het Ministerie van Economische Zaken van uit economisch oogpunt met elkaar vergeleken en wordt hiervan een klassering opgemaakt.

Door het Ministerie van Landsverdediging wordt voorts overgegaan tot een technische en een prijsevaluatie. Uiteindelijk wordt vervolgens een globale klassering opgemaakt van de offertes die uit deze drie oogpunten het interessantst zijn.

De in aanmerking genomen offertes worden in veel gevallen onderzocht door de Commissie voor de Oriëntatie en Coördinatie van de overheidsopdrachten (C. O. C.).

Naargelang het geval wordt de eindbeslissing genomen door de Minister van Landsverdediging of door de Regering.

* * *

Een lid wenst te vernemen welke meerkost voor de militaire programma's zal voortvloeien uit de economische compensaties.

De Minister antwoordt dat de meerkosten in het verleden kunnen geraamd worden op een gemiddelde van 20 à 30 %.

Het is juist dat in Nederland bijvoorbeeld dergelijke meerkosten ten laste van andere begrotingen (zoals Economische Zaken, Sociale Zaken) genomen worden.

In dit verband zij genoteerd dat aan de Regering een voorstel werd gedaan om het probleem van de economische compensaties, met het nodige doorzicht aan te pakken ten einde 's lands belang optimaal te dienen, en niet te allen prijze de produktie of de coproduktie te willen nastreven.

Un membre demande s'il a été tenu compte des observations de la Cour des comptes au sujet des subsides accordés à l'OCASC.

Le Ministre réplique que ce problème a été réglé, étant donné que l'article 61.01 a été supprimé et remplacé par l'article 41.02 et que, d'autre part, tenant compte du fait que le budget 1980 a été approuvé par le Parlement, l'observation faite par la Cour au sujet de l'article 41.03 est devenue sans objet.

* * *

Un membre voudrait connaître le montant payé par le Ministère de la Défense nationale à titre de T. V. A. et de droits d'accises sur les combustibles et les carburants. Il demande s'il a été tenu compte de ce montant à l'occasion de l'élaboration du budget par le Gouvernement.

Le Ministre dit qu'en 1980, un montant de 1 403,6 millions de F a été payé à titre de T. V. A. et de droits d'accises sur les produits pétroliers.

Étant donné que, lors du dépôt des propositions budgétaires, cette dépense y a été reprise, on peut donc affirmer qu'en principe il en a été tenu compte, pour autant cependant que les crédits sollicités soient accordés par le Gouvernement.

Tenant compte des péripéties qui ont accompagné l'élaboration des crédits pour 1981 (voir le problème des 750 millions de F inscrits sous forme de provision au budget du Premier Ministre), le crédit en question pour l'année 1981 n'a pas encore été accordé.

* * *

A un membre qui demande quelle est exactement la procédure suivie en matière de compensations économiques, le Ministre fournit la réponse suivante :

Le Ministère de la Défense nationale, en coordination avec le Ministère des Affaires économiques, insère dans le cahier des charges spécial, une disposition en vertu de laquelle des compensations économiques sont demandées aux soumissionnaires.

Après réception des offres, le Ministère des Affaires économiques procède à un examen comparatif de la valeur économique des offres présentées et classe ces dernières.

Le Ministre de la Défense nationale pour sa part procède à une évaluation technique et à une évaluation des prix. Enfin, un classement global des offres les plus intéressantes de ces trois points de vue est établi.

Dans bon nombre de cas, les offres retenues sont examinées par la Commission d'orientation et de coordination des marchés publics (C. O. C.).

La décision finale est prise, selon le cas, par le Ministre de la Défense nationale ou par le Gouvernement.

* * *

Un membre demande quels suppléments de dépenses les compensations économiques entraîneront pour les programmes militaires.

Le Ministre répond que, dans le passé, l'augmentation des dépenses a pu être évaluée de 20 à 30 % en moyenne.

Il est exact qu'aux Pays-Bas par exemple ces dépenses supplémentaires sont à charge d'autres budgets (tels que ceux des Affaires économiques, des Affaires sociales).

Dans le même ordre d'idées, il convient de signaler qu'il a été suggéré au Gouvernement de faire preuve de discernement en ce qui concerne les compensations économiques et de veiller à servir au mieux les intérêts du pays plutôt que de rechercher la production ou la coproduction à tout prix.

Een supplementaire uitgave op het budget van Landsverdediging die anderzijds belangrijke minuitgaven meebrengt voor andere begrotingen kan vanzelfsprekend aanvaard worden voor de Staat. Bij de bepaling van de kredieten voor het Ministerie van Landsverdediging dient daar vanzelfsprekend rekening mede gehouden te worden.

* * *

Aan een lid dat de kostprijs van het leerlingenvervoer bij de B. S. D. wenst te kennen, antwoordt de Minister dat voor het schooljaar 1979-1980, 199 autobussen en 53 minibussen werden ingezet die in totaal 3 421 650 km aflegden, voor :

- ophaaldienst leerlingen (3 083 890 km);
- vervoer onderwijzend personeel;
- de goede werking der internaten;
- P. M. S. raadplegingen;
- zee-, bos- en sneeuwklassen.

Deze middelen ingezet door het Ministerie van Landsverdediging vervangen het leerlingenvervoer dat normaal moet verzekerd worden door de beide departementen van Nationale Opvoeding.

Voor het schooljaar 1979-1980 wordt de kostprijs als volgt onderverdeeld :

| | |
|--|--------------|
| totale jaarlijkse afschrijving | 41 125 000 F |
| brandstoffen | 8 809 000 F |
| herstellingen en onderhoud | 13 590 000 F |
| bezoldiging personeel (4 uur/dag) | 43 860 960 F |

Totaal 107 384 960 F

Deze kosten zouden logischerwijze door de beide departementen van Nationale Opvoeding moeten gedragen worden.

In deze optiek werd op 9 september 1980 door de Minister van Landsverdediging een brief gericht aan zijn twee collega's van Nationale Opvoeding waarin een interventie werd gevraagd in de terbeschikkingstelling, de exploitatie en de vervanging van de autobussen die noodzakelijk zijn voor de werking van de Belgische scholen bij de B. S. D. De betrokken Ministers hebben geantwoord dat het probleem bestudeerd wordt.

Een lid dringt aan opdat de kredieten voor infrastructuur voor de huidige gebouwen van het R. S. C. zouden vermeerderd worden om een beter onthaal mogelijk te maken.

Rekening houdend met de beperktheid van de kredieten, wordt er naar gestreefd om de werken aan gebouwen die niet in dienst worden gehouden zoveel mogelijk te beperken en slechts de allernoodzakelijkste werken uit te voeren.

Er zal worden nagegaan of het niet noodzakelijk is om, niettegenstaande alles, een kleine inspanning te doen voor het Recruerings- en Selectiecentrum.

Betreffende het in dienst houden van de commandanten boven de leeftijdsgrens, merkt de Minister op dat het enerzijds door Landsverdediging uitgewerkt wetsontwerp om sommige lagere officieren in dienst te houden behandeld werd in de Commissie Dekens, die tot het besluit gekomen was dat de oplossing van het probleem diende gezocht in de vrijwillige mobiliteit.

Sindsdien werden 145 commandanten op rust gesteld waarvan 58 een aanvraag tot vrijwillige mobiliteit hebben ingediend. Voor deze 58 aanvragen werden 13 plaatsen aangeboden.

Uit de geciteerde cijfers blijkt dat de vrijwillige mobiliteit tot op heden geen groot succes kan genoemd worden en dit om diverse redenen.

Par ailleurs, il est évident que l'Etat peut admettre des dépenses supplémentaires à charge du budget de la Défense nationale, lorsque celles-ci entraînent une diminution appréciable des dépenses à supporter par d'autres budgets. Il va de soi qu'il faudra tenir compte de cet élément lors de la fixation des crédits destinés à la Défense nationale.

* * *

A un membre qui voudrait connaître le coût des transports des élèves organisés au profit des F. B. A., le Ministre répond qu'au cours de l'année scolaire 1979-1980, le transport des élèves a été assuré par 199 autobus et 53 minibusses, qui ont parcouru au total 3 421 650 km pour :

- le ramassage des élèves (3 083 890 km);
- le transport du personnel enseignant;
- le bon fonctionnement des internats;
- les consultations P. M. S.;
- les classes de mer et de neige et les classes vertes.

Ces moyens mis en œuvre par le Ministère de la Défense nationale remplacent les services de transport qui doivent normalement être assurés par les deux départements de l'Education nationale.

Pour l'année scolaire 1979-1980, ce coût se ventile comme suit :

| | |
|---|--------------|
| amortissement annuel total | 41 125 000 F |
| carburants | 8 809 000 F |
| réparations et entretien | 13 590 000 F |
| rémunération du personnel (4 heures/jour) | 43 860 960 F |

Total 107 384 960 F

Ce coût devrait normalement être supporté par les deux départements de l'Education nationale.

Dans cette optique, le Ministre de la Défense nationale a adressé à ses deux collègues de l'Education nationale, le 9 septembre 1980, une lettre par laquelle il sollicite leur intervention dans la mise à disposition, l'exploitation et le remplacement des autobus qui sont indispensables au fonctionnement des écoles belges à l'usage des F. B. A. Les ministres intéressés ont répondu que le problème était à l'étude.

Un membre insiste pour que les crédits d'infrastructure destinés aux bâtiments actuels du C. R. S. soient majorés afin d'améliorer les conditions dans lesquelles se fait l'accueil des miliciens.

Les crédits étant restreints, on s'efforce de limiter au maximum les travaux aux bâtiments qui ne sont pas utilisés et de n'effectuer que les travaux absolument nécessaires.

On examinera s'il n'est pas nécessaire de faire malgré tout un petit effort en faveur du Centre de Recrutement et de Sélection.

En ce qui concerne le problème du maintien en service des commandants au-delà de la limite d'âge, le Ministre fait observer que le projet de loi qui a été élaboré à l'époque par le département de la Défense nationale et qui vise à maintenir en service certains officiers subalternes a été examiné par la Commission Dekens, qui avait conclu qu'il fallait chercher la solution de ce problème dans la mobilité volontaire.

Depuis lors, 145 commandants ont été mis à la retraite et 58 d'entre eux ont introduit une demande de mobilité volontaire. Treize postes ont été offerts pour ces 58 demandes.

Les chiffres cités montrent que la formule de la mobilité volontaire ne peut pas être considérée jusqu'à présent comme une grande réussite, et ce pour diverses raisons.

Zonder echter nu reeds een definitieve appreciatie te willen geven over deze operatie « vrijwillige mobiliteit » verklaart de Minister dat hij dit probleem op de voet blijft volgen en niet zal nalaten het opnieuw in te leiden bij de Commissie Dekens zo in de toekomst geen betere resultaten bekomen worden.

Het aangesneden probleem van de professionalisatie en van de duur van de dienstdienst verwijst de Minister naar de Gemengde Commissie die terzake advies moet uitbrengen aan de Regering. Intussen wordt de status-quo gehandhaafd.

* * *

Een lid stelt vragen over de vuurkracht van de brigades en over de garnizoenen in Duitsland.

Het Belgisch korps moet, in het kader van het « General Defence Plan » een sector verdedigen van ongeveer 60 km breed. Daarvoor beschikt het over twee divisies, elk bestaande uit twee actieve en een reserve-brigade; daarbij beschikt het over een zeker aantal korpseenheden die algemene steun leveren aan de eenheden in lijn (dekkingsstroepen, vuursteun, logistieke steun).

Met deze zes brigades, waarvan twee reserve-brigades, is het Belgisch korps reeds in een moeilijke positie om zijn sector, vooral in geval van korte alarmtermijnen, tijdig te bezetten en daarna doeltreffend te verdedigen.

Het is derhalve militair-technisch niet aangewezen de samenstelling van het korps in actieve parate eenheden nog te verzwakken, en de toepen van voornoemde garnizoenen van de vredesvoetslagorde af te voeren.

Al deze eenheden hebben een even belangrijke rol te spelen en worden aan vergelijkbare normen onderworpen.

* * *

Op een vraag of de luchtverdedigingseenheden van de Luchtmacht tot het kader van de NAVO behoren antwoordt de Minister dat alle met grond — luchtraketten bewapende luchtverdedigingseenheden, zowel de « Hawk » van de Landmacht als de « Nike » van de Luchtmacht, integraal deel uitmaken van het NAVO-luchtverdedigingssysteem.

* * *

Een lid stelt dat er geen klaarheid bestaat i.v.m. de aangepaste begroting 1980 en dat er geen vergelijking mogelijk is ten opzichte van vorige jaren. Hij wenst te weten hoe het nu juist staat met de vermindering met 2,2 % door de Regering opgelegd.

Er wordt bij de begroting 1981, en het aanpassingsblad 1980 (waarvan de voorstelling opgelegd wordt aan alle departementen) een afzonderlijke bijlage gegeven met een vergelijkende tabel der uitgaven.

Hierin staan de oorspronkelijke kredieten 1980 en ook de aangepaste kredieten 1980 per artikel.

De vermindering met 2,2 % in 1980 bedraagt 1 858,5 miljoen F zoals blijkt uit de tabel die voorkomt op blz. 4 van het aanpassingsblad, nl. $1\,417 - 32 = 1\,385$ miljoen verminderingen in ordonnanceringskredieten en $1\,316,1 - 842,6 = 473,5$ miljoen verminderingen in niet gesplitste kredieten.

Daarenboven wordt in het verantwoordingsprogramma per artikel aangeduid welke de vermindering is die toegepast wordt in het raam van de 2,2 %.

* * *

Een lid wenst de evolutie te kennen van het F-16 programma.

Sans vouloir cependant porter dès à présent une appréciation définitive sur cette opération « mobilité volontaire », le Ministre donne l'assurance qu'il en suit le déroulement très attentivement et qu'il ne manquera pas de soumettre à nouveau ce problème à la Commission Dekens si de meilleurs résultats ne sont pas obtenus à l'avenir.

En ce qui concerne le problème de la professionnalisation et de la durée du service militaire, le Ministre rappelle qu'il est soumis à la Commission mixte qui est chargée d'émettre un avis en la matière à l'attention du Gouvernement. Entre-temps, le statu quo sera maintenu.

* * *

Un membre demande des précisions au sujet de la puissance de feu des brigades et des garnisons en Allemagne.

Dans le cadre du « General Defence Plan », le corps d'armée belge doit tenir un secteur d'environ 60 km de large. Il dispose pour ce faire de deux divisions composées chacune de deux brigades d'active et d'une brigade de réserve; il faut y ajouter un certain nombre d'unités qui fournissent un appui général aux unités en ligne (troupes de couverture, appui feu, appui logistique).

Avec ces six brigades, dont deux brigades de réserve, le corps d'armée belge éprouve déjà des difficultés à occuper son secteur à temps, surtout en cas d'alerte rapprochée, et à le défendre ensuite efficacement.

Il n'est donc pas indiqué, d'un point de vue militaire et technique, de réduire encore le nombre d'unités actives, prêtes au combat, ni de retirer les troupes des garnisons précitées de l'ordre de bataille sur pied de paix.

Toutes ces unités ont à jouer un rôle d'une importance égale et sont soumises à des normes comparables.

* * *

Un membre demande si les unités de défense antiaérienne de la Force aérienne font partie du dispositif OTAN. Le Ministre répond que toutes les unités de défense antiaérienne équipées de fusées sol-air, c'est-à-dire aussi bien les « Hawk » de la Force terrestre que les « Nike » de la Force aérienne, font partie intégrante du système de défense antiaérienne de l'OTAN.

* * *

Un membre estime que la situation n'est pas claire en ce qui concerne le budget ajusté de 1980 et qu'il est impossible de faire la comparaison avec les années précédentes. Il demande ce qu'il en est de la diminution de 2,2 % imposée par le Gouvernement.

Le budget de 1981 et le feuillet d'ajustement de 1980 (dont la présentation est déterminée pour tous les départements) sont accompagnés d'une annexe séparée qui présente un tableau comparatif des dépenses.

Ce tableau mentionne, pour chaque article, le montant des crédits initiaux de 1980 et celui des crédits ajustés pour la même année.

La diminution de 2,2 % en 1980 représente 1 858,5 millions de F ainsi qu'il appert du tableau figurant à la p. 4 du feuillet d'ajustement : $1\,417 - 32 = 1\,385$ millions de réductions sur les crédits d'ordonnancement et $1\,316,1 - 842,6 = 473,5$ millions de réductions sur les crédits non dissociés.

Le programme justificatif précise en outre par article les réductions qui sont appliquées dans le cadre de la diminution de 2,2 %.

* * *

Un membre désire connaître l'évolution du programme F-16.

De Minister precificeert dat het programma een normaal en uiterst bevredigend verloop kent. De planning wordt strikt gevolgd en de eerste Belgische wing is sinds begin 1981 operationeel. De tweede wing zal het eind dit jaar zijn. Op dit ogenblik zijn reeds 35 vliegtuigen geleverd. Wat het economische aspect van het programma betreft, voorziet de coproductie in 50 % compensaties. Tot op heden werd reeds 72 % van bedoeld percentage bereikt. Met het buitenland werden reeds verkoopcontracten gesloten en enkele zijn nog in discussie. België heeft er met de overige Europese partners ten belope van 15 % deel in.

De kostprijs van het programma tegen constante prijzen van 1975 bedraagt 30 miljard BF. Tegen courante prijzen raming 1980 is op de huidige begroting de prijs tot 51 miljard gestegen. Die stijging is hoofdzakelijk te wijten aan volgende factoren :

- aankoop van 14 vliegtuigen waarop een optie was genomen;
- het E. C. M.-programma is erin opgenomen;
- inflatie;
- evolutie van de wisselkoers.

Tegen constante prijzen werd de prijs van 6,09 miljoen dollar (1975), een prijs die niet mocht overschreden worden, nog niet bereikt, m.a.w. de prijs van een F-16 vandaag, herleid tot de economische voorwaarden van 1975 en uitgedrukt in dollar, ligt lichtjes beneden 6,09 miljoen dollar. Een en ander wijst op een goed technisch beheer van het programma.

De Minister voegt eraan toe dat de grote programma's in 1975 nog niet tegen courante prijzen, maar wel tegen constante prijzen werden vastgelegd. Pas vanaf 1978, naar aanleiding van de invoering van het mijnenjagers-programma dienden de vastleggingen in courante prijzen uitgedrukt te worden.

Wat betreft het bijkomend programma van 150 pantserinfanterievoertuigen geeft de Minister de volgende toelichting :

Op 10 oktober 1979 werd een gemengd comité « Landsverdediging »-M. A. E.-ACEC opgericht om aan ACEC de militaire technische steun te leveren voor de ontwikkeling van het oorspronkelijk Belgisch project « COBRA ».

Tussen oktober 1979 en januari 1981 vergaderde dit comité twaalf maal en bezorgde aan ACEC de introductie voor talloze contacten met ondergeschikte militaire echelons die ACEC hielpen om aan de vereiste militaire karakteristieken van een pantserinfanterievoertuig te voldoen.

Op 10 juli 1980 heeft het M. C. E. S. C. zijn akkoord gegeven voor het onderzoek van alle kandidaten, die een rupsvoertuig voorstellen, dat Belgisch van conceptie en constructie is.

Op 18 juli 1980 werd het bestek gestuurd aan ACEC, de enige kandidaat die met het voertuig « COBRA » aan de karakteristieken beantwoordt. De inschrijving moest binnen zijn en de technisch-operationele evaluatie van het voertuig moest beginnen op 16 september 1980.

Op 15 september 1980 vroeg ACEC aan de Minister van Landsverdediging een uitstel van zes maanden.

De Ministerraad stemde daarmee in op 19 december 1980.

Op 16 maart 1981 werd het voertuig gepresenteerd voor evaluatie en het inschrijvingsdossier ingediend. De technisch-operationele evaluatie op het terrein en de analyse van de inschrijving zullen eerlang beëindigd zijn.

Le Ministre précise que le programme se déroule normalement et de manière totalement satisfaisante. Le plan est rigoureusement suivi et la première escadrille belge est opérationnelle depuis le début de 1981. La deuxième escadrille le sera à la fin de cette année. A ce jour 35 avions ont déjà été livrés. Quant à l'aspect économique du programme, la coproduction prévoit 50 % de compensation. A ce jour, 72 % de ce pourcentage cité sont déjà atteint. Des ventes à l'étranger ont été passées ou sont en discussion. La Belgique y participe avec les autres partenaires européens à concurrence de 15 %.

Le coût du programme à prix constant déterminé en 1975 s'élève à 30 milliards de FB. En prix courant estimation 1980, tel qu'il figure au présent budget, il s'élève à 51 milliards. Cette hausse est essentiellement due aux facteurs suivants :

- achat de 14 avions optionnels;
- inclusion du programme E. C. M.;
- inflation;
- évolution du taux de change.

A prix constants, le prix à ne pas dépasser, c'est-à-dire 6,09 millions de dollars (1975), n'a pas été atteint. En d'autres termes, le prix d'un F-16 aujourd'hui ramené aux conditions économiques de 1975 et exprimé en dollars est légèrement inférieur à 6,09 millions de dollars. Ceci est un signe de la bonne gestion technique du programme.

Le Ministre ajoute qu'en 1975 les programmes majeurs n'étaient pas encore engagés à prix courants mais bien à prix constant. C'est uniquement à partir de 1978 et à l'occasion de l'introduction du programme chasseur de mines que les engagements ont dû être exprimés en prix courants.

En ce qui concerne le programme complémentaire portant sur 150 véhicules d'infanterie blindés, le Ministre fournit les précisions suivantes :

Un comité mixte « Défense nationale, M. A. E., ACEC » a été créé le 10 octobre 1979 en vue de fournir aux ACEC l'appui technique et militaire nécessaire en vue de l'élaboration du projet original belge « COBRA ».

Ce Comité a tenu 12 réunions entre octobre 1979 et janvier 1981. Il a fourni aux ACEC les introductions qui leur ont permis d'avoir une série de contacts avec des échelons militaires subordonnés, et ces derniers ont aidé les ACEC à concevoir un véhicule répondant aux critères militaires auxquels doivent satisfaire les véhicules d'infanterie blindés.

Le 10 juillet 1980, le C. M. C. E. S. a donné son accord pour que les propositions soumises par tous les candidats présentant un véhicule à chenilles de conception et de construction belges soient examinées.

Le 18 juillet 1980, le cahier des charges a été envoyé aux ACEC, seul candidat qui, avec son véhicule « COBRA », répondait aux critères imposés. Le 16 septembre 1980, la soumission devait être déposée et l'évaluation technique et opérationnelle du véhicule devait débiter.

Le 15 septembre 1980, les ACEC ont demandé au Ministre de la Défense nationale de leur accorder un délai de six mois.

Le Conseil des ministres a fait droit à cette requête le 19 décembre 1980.

Le 16 mars 1981, le véhicule a été présenté à l'évaluation et le dossier de soumission a été déposé. L'évaluation technique et opérationnelle sur le terrain et l'analyse de la soumission seront bientôt terminées.

Het zal ongeveer een maand duren alvorens de resultaten zullen verwerkt zijn onder de vorm van een voorstel van de generale staf aan de Minister van Landsverdediging. Normalerweise moet het dossier kunnen voorgelegd worden aan de Regering (M. C. E. S. C.) begin juli.

* * *

Een lid wenst de evolutie te kennen van de soldij van de dienstplichtigen gedurende de laatste tien jaar.

De Minister verstrekt de volgende cijfers :

1 september 1970 : 30 F per dag;
1 juli 1971 : 50 F per dag;
1 juli 1972 : 75 F per dag gedurende de eerste zes maanden, 100 F per dag voor de volgende maanden.

Hij voegt eraan toe dat de dienstplichtigen kosteloos gevoed, gehuisvest en gekleed worden.

* * *

Op een vraag betreffende artikel 13.72.2, antwoordt de Minister dat het krediet van 6 748,6 miljoen F uitgetrokken op de begroting 1981, als volgt verdeeld is :

| | |
|---|-----------------|
| Diverse courante programma's | ± 2 850 miljoen |
| Helip | ± 970 miljoen |
| Rita | ± 475 miljoen |
| Voertuigen medische dienst + materieel | ± 135 miljoen |
| Milan | ± 970 miljoen |
| Voertuigen landmacht | ± 1 100 miljoen |
| GCA | ± 245 miljoen |

* * *

Een lid vraagt hoe het mogelijk is dat met betrekking tot de energieuitgaven op de artikelen 12.03 en 12.22 de kredieten 1981 lager liggen dan op de aangepaste begroting 1980.

De Minister antwoordt dat het normaal is dat de kredieten 1981 momenteel lager liggen aangezien de voor 1981 op het huidige ogenblik op de begroting van het departement uitgetrokken kredieten beperkt worden in afwachting van het aandeel voor Landsverdediging in de provisie voor energieuitgaven uitgetrokken op de begroting van de Eerste Minister.

De kredieten van de artikelen 12.03 en 12.22 moeten dus aangevuld worden zoals in het verantwoordingsprogramma wordt vermeld daar de huidige kredieten ruim onvoldoende zijn.

* * *

Een lid vraagt zich af of er in Duitsland niet te weinig troepen zijn om de aan België toegewezen frontbreedte te bezetten en wenst te weten of de korpsen der andere landen er eveneens zo voorstaan.

De Minister antwoordt dat de opdracht van het Eerste Belgische Legerkorps moet gezien worden in het algemeen kader van de NAVO-opdrachten toegewezen in Centraal Europa aan België en aan zijn bondgenoten. Hij belooft dat er een gedetailleerd antwoord betreffende de specifieke toestand van het Eerste Belgische Legerkorps gezien in voormeld algemeen kader in de beste termijnen aan het betrokken lid zal medegedeeld worden.

* * *

Il faudra environ un mois avant que les conclusions ne soient présentées sous la forme d'une proposition de l'état-major général au Ministre de la Défense nationale. Le dossier devrait normalement être soumis au Gouvernement (C. M. C. E. S.) au début du mois de juillet.

* * *

Un membre demande quelle a été l'évolution de la solde des miliciens au cours des dix dernières années.

Le Ministre fournit les chiffres suivants :

1^{er} septembre 1970 : 30 F par jour;
1^{er} juillet 1971 : 50 F par jour;
1^{er} juillet 1972 : 75 F par jour pendant les six premiers mois et 100 F par jour pour les mois suivants.

Le Ministre ajoute que les miliciens sont nourris, logés et habillés gratuitement.

* * *

A une question relative à l'article 13.72.01, le Ministre répond que le crédit de 6 748,6 millions de F inscrit au budget de 1981 est réparti de la manière suivante :

| | |
|---|------------------|
| Programmes courants divers | ± 2 850 millions |
| Helip | ± 970 millions |
| Rita | ± 475 millions |
| Véhicules service médical + matériel | ± 135 millions |
| Milan | ± 970 millions |
| Véhicules force terrestre | ± 1 100 millions |
| GCA | ± 245 millions |

* * *

En ce qui concerne les dépenses énergétiques prévues aux articles 12.03 et 12.22, un membre demande pour quelles raisons les crédits pour 1981 sont inférieurs aux crédits inscrits au budget ajusté de 1980.

Le Ministre répond qu'il est normal que les crédits pour 1981 soient inférieurs, étant donné que les crédits inscrits pour 1981 au budget du département sont limités dans l'attente de la part pour la Défense nationale dans la provision pour dépenses en matière d'énergie prévue au budget du Premier Ministre.

Par conséquent, il convient de compléter les articles 12.03 et 12.22 ainsi qu'il est prévu au programme justificatif, étant donné que les crédits actuels sont largement insuffisants.

* * *

Un membre demande si les effectifs stationnés en Allemagne ne sont pas insuffisants pour occuper le secteur du front réservé à la Belgique et si les corps d'armée des autres pays ne sont pas dans la même situation.

Le Ministre répond que la mission du Premier Corps d'Armée belge doit être considérée dans le cadre général des missions « OTAN » qui sont confiées à la Belgique et à ses alliés en Europe centrale. Il promet qu'une réponse détaillée concernant la situation particulière du Premier Corps d'Armée belge, considérée dans le cadre précité, sera communiquée au membre dans le meilleur délai.

* * *

Op een vraag hoever het staat met het wetsvoorstel van de heer De Vlies dat reeds in de Kamer is aangenomen, antwoordt de Minister dat uit de ingewonnen inlichtingen blijkt dat dit wetsvoorstel ingeschreven staat als agendapunt van de Senaatscommissie voor Landsverdediging d.d. 30 juni en van de openbare vergadering op 5 of 6 juli a.s.

* * *

Verscheidene leden stellen vragen over het tussentijds advies betreffende de energiebehoeften van Landsverdediging dat op 26 mei door de Gemengde Commissie is goedgekeurd. De Minister licht toe dat de opdracht van de Gemengde Commissie er in bestaat een tussentijds advies voor te leggen aan de Regering die op basis daarvan een beslissing zal nemen met betrekking tot de energiebehoeften van de Krijgsmacht; hij hoopt dat dit spoedig zal gebeuren.

* * *

Een lid merkt op dat in de Gemengde Commissie werd gezegd dat er voor het nieuw militair hospitaal van Neder-Over-Heembeek belangrijke energiebehoeften inzake elektriciteit en aardgas zijn en vraagt in hoever dit juist is.

Voor het nieuw complex van Neder-Over-Heembeek dat op aardgas wordt verwarmd, werd op jaarbasis een behoefte van circa 5,5 miljoen m³ aardgas en van circa 14 miljoen kwh elektriciteit geraamd. Welke het werkelijk verbruik zal zijn, rekening gehouden met de strikte richtlijnen inzake energiebesparingen, dient nog afgewacht te worden.

* * *

Een lid informeert naar de bezettingsgraad van het militaire hospitaal te Neder-Over-Heembeek.

De Minister verstrekt de volgende gegevens :

- capaciteit van het ziekenhuis : 666 bedden;
- aantal opgenomen patiënten (gemiddeld)
 - tijdens de week : 518 of 78 %;
 - tijdens de week-ends : 80 of 12 %.

De bezettingsgraad tijdens de week is vrijwel, zoniet volledig, gelijk aan die van de burgerlijke ziekenhuizen.

Het aanzienlijke verschil tijdens de week-ends is voornamelijk te verklaren door sociale overwegingen, om zoveel mogelijk patiënten naar huis te sturen en ook door het feit dat 1/4 van de patiënten die tijdens de week binnenkomen, ter observatie inzake geschiktheid of voor controleonderzoek worden opgenomen.

* * *

Op de vraag betreffende syndicale problemen die zonder gerezen zijn in de Veldartillerieschool te Brasschaat antwoordt de Minister dat in die eenheid in februari laatstleden een syndicale afgevaardigde gestraft werd voor het niet-toegelaten uitdelen van een vlugschrift met politieke inhoud.

De militaire tuchtregeling bepaalt in dit verband uitdrukkelijk dat het in de militaire kwartieren en installaties niet toegelaten is zich in te laten met eender welke actie waarvan het doel het verspreiden is van politieke ideeën van welke partij ook. De verspreiding van ieder document van politieke aard is verboden in de militaire installaties.

Het is wel toegelaten syndicale mededelingen, na goedkeuring van de militaire autoriteit, uit te hangen op de daartoe voorziene plaatsen.

* * *

Un membre demande où en est la proposition de loi de M. De Vlies qui a déjà été adoptée par la Chambre. Le Ministre répond que l'examen de ce texte par la Commission de la Défense nationale du Sénat est prévu pour le 30 juin et que la discussion en séance publique devrait avoir lieu le 5 ou le 6 juillet prochain.

* * *

Plusieurs membres interrogent le Ministre au sujet de l'avis intérimaire concernant les besoins en énergie de la Défense nationale, qui a été adopté par la Commission mixte le 26 mai. Le Ministre répond que la Commission mixte était chargée de présenter un avis intérimaire au Gouvernement, qui doit à présent prendre une décision au sujet des besoins en énergie de la Défense nationale sur base de cet avis. Il espère que cette décision sera prise rapidement.

* * *

Un membre souligne qu'il a été dit à la Commission mixte que les besoins en électricité et en gaz naturel du nouvel hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek sont considérables; il demande ce qu'il en est exactement.

Le Ministre répond que la consommation annuelle du nouveau complexe de Neder-Over-Heembeek a été estimée à 5,5 millions m³ de gaz naturel et à 14 millions kw/h d'électricité. Compte tenu des directives sévères en matière d'économies d'énergie, il est impossible de préciser dès à présent quelle sera la consommation réelle.

* * *

Un membre s'intéresse au taux d'occupation de l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek.

Le Ministre donne les éléments chiffrés suivants :

- capacité hospitalière : 666 lits;
- nombre de patients hospitalisés (moyenne)
 - en semaine : 518 soit 78 %;
 - pendant les week-ends : 80 soit 12 %.

Le taux d'occupation en semaine est comparable sinon identique à celui des hôpitaux civils.

L'écart très important pendant les week-ends s'explique essentiellement par une politique sociale qui vise à renvoyer un maximum de patients à domicile ainsi que par le fait que parmi les patients hospitalisés en semaine figurent, à concurrence de 1/4, les personnes placées en observation pour aptitude ou examen de vérification.

* * *

A la question relative aux problèmes syndicaux qui se seraient posés à l'Ecole d'artillerie de campagne de Brasschaat, le Ministre répond que, dans cette unité, un délégué syndical a encouru une sanction en février dernier pour avoir distribué un tract ayant un contenu politique, ce qui n'est pas autorisé.

Le règlement de discipline militaire prévoit expressément à cet égard qu'il est interdit de participer, dans les quartiers et installations militaires, à une quelconque action qui a pour objet la diffusion d'idées politiques, quel que soit le parti dont elles émanent. La diffusion de tout document de nature politique est interdite dans les installations militaires.

Il est en revanche permis, après agrément de l'autorité militaire, d'afficher des communications syndicales aux endroits prévus à cet effet.

* * *

Een lid wenst de juiste staat der effectieven te kennen van onze militaire technische samenwerking alsook het materieel dat kosteloos werd afgestaan.

De Minister verstrekt de volgende cijfers :

In Rwanda :

Organiek voorzien effectief : 32.

Effectief op 2 januari 1981 : 22 verdeeld als volgt :

te Kigali :

| | Hoofd-officieren | Lagere officieren | Onder-officieren |
|--|------------------|-------------------|------------------|
| Staf van de zending | 1 | 0 | 1 |
| Ter beschikking Rw. regering | 0 | 1 | 0 |
| Militaire school | 1 | 2 | 3 |
| Compagnie genie | 0 | 1 | 2 |
| Gezondheidsdienst | 0 | 2 | 0 |
| Militaire bouwwerken | 0 | 1 | 2 |
| Opleidingscentrum voor commandos | 1 | 1 | 3 |
| Totaal | 3 | 8 | 11 |

In Zaïre :

Organiek voorzien effectief : 110.

Effectief op 1 april 1981 : 101 verdeeld als volgt :

te Kinshasa :

| | Hoofd-officieren | Lagere officieren | Onder-officieren |
|---|------------------|-------------------|------------------|
| Staf van de zending ... | 2 | 0 | 5 |
| Staatssecretariaat Defensie | 2 | 2 | 0 |
| Generale staven Zaïre . | 3 | 1 | 0 |
| Hoger Militair Centrum | 5 | 1 | 2 |
| Scholen voor logistiek en administratie | 0 | 2 | 5 |
| Verscheidene | 1 | 1 | 0 |
| Logistiek korps | 2 | 3 | 3 |
| te Kananga : | | | |
| Officierenschool | 1 | 11 | 4 |
| Transmissieschool | 0 | 1 | 2 |
| te Kitona : | | | |
| Opleidingscentrum infanterie | 2 | 7 | 10 |
| te Kota-Koli : | | | |
| Opleidingscentrum commando | 1 | 0 | 3 |
| in Shaba : | | | |
| Opleiding infanterie brigade | 2 | 9 | 8 |
| Totaal | 21 | 38 | 42 |

Totaal 101

De staat der effectieven is uiteraard permanent aan lichte wijzigingen onderhevig.

Un membre s'enquiert de l'état exact des effectifs de notre coopération technique militaire. En outre, il aimerait connaître la nature du matériel qui a été cédé à titre gratuit.

Le Ministre fournit les chiffres suivants :

Au Rwanda :

Effectif organique prévu : 32.

Effectif au 2 janvier 1981 : 22 répartis comme suit :

à Kigali :

| | Officiers supérieurs | Officiers subalternes | Sous-officiers |
|--|----------------------|-----------------------|----------------|
| Etat-major de la mission ... | 1 | 0 | 1 |
| A la disposition du gouvernement rwandais | 0 | 1 | 0 |
| Ecole militaire | 1 | 2 | 3 |
| Compagnie de génie | 0 | 1 | 2 |
| Service de santé | 0 | 2 | 0 |
| Génie militaire | 0 | 1 | 2 |
| Centre d'entraînement commandos | 1 | 1 | 3 |
| Total | 3 | 8 | 11 |

Au Zaïre :

Effectif organique prévu : 110.

Effectif au 1^{er} avril 1981 : 101, répartis comme suit :

à Kinshasa :

| | Officiers supérieurs | Officiers subalternes | Sous-officiers |
|--|----------------------|-----------------------|----------------|
| Etat-major de la mission | 2 | 0 | 5 |
| Secrétariat d'Etat à la Défense | 2 | 2 | 0 |
| Etat-majors Zaïre | 3 | 1 | 0 |
| Centre Militaire Supérieur | 5 | 1 | 2 |
| Ecoles de logistique et d'administration | 0 | 2 | 5 |
| Divers | 1 | 1 | 0 |
| Corps logistique | 2 | 3 | 3 |

à Kananga :

| | | | |
|-------------------------------|---|----|---|
| Ecole des officiers | 1 | 11 | 4 |
| Ecole de transmission ... | 0 | 1 | 2 |

à Kitona :

| | | | |
|---|---|---|----|
| Centre d'instruction de l'infanterie | 2 | 7 | 10 |
|---|---|---|----|

à Kota-Koli :

| | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| Centre d'instruction commando | 1 | 0 | 3 |
|--------------------------------------|---|---|---|

au Shaba :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Instruction de la brigade d'infanterie | 2 | 9 | 8 |
|---|---|---|---|

21 **38** **42**

Total 101

Il est évident que l'état des effectifs subit en permanence de légères modifications.

Behalve de op de begroting uitgetrokken uitgaven werden in het raam van artikel 17 van de begrotingswet, in 1980 aan Zaïre kosteloos afgestaan :

- 3 000 battle-dresses (niet meer gedragen in België);
- 3 000 pull-overs (oud model-waarde 927 000 F);
- 1 500 dekens (tweede keus, waarde 93 750 F);
- 4 000 stuks webbing (type niet meer gedragen in België);
- 1 000 lederen vesten (waarde 187 750 F).

* * *

Een lid wenst de toestand te kennen inzake de investeringsschuld, en de evolutie ervan over de laatste vijf jaar.

Inzake investeringen belooft de boekhoudkundige schuld, d.w.z. de vastleggingen verminderd met de reeds uitgevoerde ordonnanceringen, op datum van 1 januari 1981, 73,4 miljard F.

De raming van de vermoedelijke boekhoudkundige schuld op datum van 1 januari 1982 bedraagt 77,9 miljard F.

De evolutie over de laatste vijf jaar is dus als volgt :

| | | |
|----------------|-----|----------------|
| 1 januari 1977 | ... | 53,0 miljard F |
| 1 januari 1978 | ... | 56,1 miljard F |
| 1 januari 1979 | ... | 54,0 miljard F |
| 1 januari 1980 | ... | 80,7 miljard F |
| 1 januari 1981 | ... | 73,4 miljard F |
| 1 januari 1982 | ... | 77,9 miljard F |
| | | (raming) |

Bij de beoordeling hiervan dient rekening gehouden te worden met volgende factoren :

— bij de betekening van de contracten (juridische vastlegging) dient sinds 1978 een vastleggingsvisum (boekhoudkundige vastlegging) genomen te worden uitgedrukt in lopende prijzen tot op het einde van het programma (dus rekening houdend met de verwachte toekomstige kostenstijgingen);

— de grote programma's hebben een gemiddelde duur van 7 jaar;

— de kredieten voor investeringsuitgaven belopen in 1981 circa 21 miljard.

Uit deze elementen blijkt op afdoende wijze dat de investeringsschuld geenszins overdreven is.

Betreffende de verblijfskosten van de Belgische troepen in de Duitse Bondsrepubliek verwijst de Minister naar artikel 12.21.01 van de begroting waaruit volgende uitgaveposten als bijkomende kosten kunnen aangehaald worden :

Voor het volledig bedrag :

| | (in duizend-tallen F) |
|------------------------------|-----------------------|
| — verwijderingsvergoedingen | 954 337 |
| — huurgelden | ± 550 000 |
| (344 440 is ontoereikend) | |
| — openbare diensten | 149 000 |
| — meubilair voor de families | 41 000 |

Voor een gedeeltelijk bedrag geraamd op :

| | |
|---|---------|
| — gezondheidsdienst | 32 900 |
| — prestaties van de Bundespost | 22 145 |
| — vervoer | 150 000 |
| — werken aan en onderhoud van het telecommunicatiematerieel | 12 400 |

Totaal 1 911 782

En dehors des dépenses inscrites au budget ont été cédés en 1980 à titre gratuit au Zaïre, dans le cadre de l'article 17 de la loi budgétaire :

- 3 000 battle-dresses (déclassés en Belgique);
- 3 000 pull-overs (ancien modèle, valeur 927 000 F);
- 1 500 couvertures (second choix, valeur 93 750 F);
- 4 000 webbing (d'un type déclassé en Belgique);
- 1 000 vestes de cuir (valeur 187 750 F).

* * *

Un membre désire être informé de l'état de la dette en matière d'investissements et de son évolution au cours des cinq dernières années.

En ce qui concerne les investissements, la dette comptable, c'est-à-dire les engagements moins les ordonnancements déjà exécutés, s'élevait à 73,4 milliards de F au 1^{er} janvier 1981.

Selon les estimations, elle sera de 77,9 milliards au 1^{er} janvier 1982.

L'évolution au cours des cinq dernières années se présente donc comme suit :

| | | |
|------------------------------|-----|----------------------|
| 1 ^{er} janvier 1977 | ... | 53,0 milliards de F; |
| 1 ^{er} janvier 1978 | ... | 56,1 milliards de F; |
| 1 ^{er} janvier 1979 | ... | 54,0 milliards de F; |
| 1 ^{er} janvier 1980 | ... | 80,7 milliards de F; |
| 1 ^{er} janvier 1981 | ... | 73,4 milliards de F; |
| 1 ^{er} janvier 1982 | ... | 77,9 milliards de F. |
| | | (estimation) |

Il faut, pour juger de cette évolution, tenir compte des facteurs suivants :

— lors de la notification des contrats (engagement juridique), il faut, depuis 1978, obtenir un visa en engagement (engagement comptable) exprimé en prix courants jusqu'à la fin du programme (donc compte tenu des augmentations de coûts attendues);

— les programmes importants ont une durée moyenne de 7 ans;

— les crédits affectés aux dépenses d'investissement s'élèvent à environ 21 milliards en 1981.

Il résulte à suffisance de ces données que la dette d'investissement n'est nullement excessive.

En ce qui concerne les coûts des Forces belges stationnées en République fédérale d'Allemagne, le Ministre répond que l'article 12.21.01 du budget contient les postes suivants qui peuvent être considérés comme des coûts supplémentaires :

Pour un montant global :

| | (en milliers de F) |
|------------------------------|--------------------|
| — indemnités d'éloignement | 954 337 |
| — loyers | environ 550 000 |
| (344 440 sont insuffisants) | |
| — services publics | 149 000 |
| — mobilier pour les familles | 41 000 |

Pour un montant partiel estimé à :

| | |
|--|---------|
| — service de santé | 32 900 |
| — prestations de la Bundespost | 22 145 |
| — transport | 150 000 |
| — travaux et entretien du matériel de télécommunications | 12 400 |

Totaal 1 911 782

Hieraan dient dan een bedrag van 237,1 miljoen F toegevoegd te worden, uitgetrokken op artikel 12.21.02 van de begroting, voor het onderhoud van de woningen van de families.

Voor het geheel van het artikel 12.21 komt dit dus neer op een meerkost van \pm 2 150 miljoen F.

* * *

Een lid wenst de lijst der ruilovereenkomsten 1980 te kennen, met name wat afgestaan werd door Landsverdediging en wat ontvangen werd, alsook het bedrag der transacties.

Il convient d'ajouter un montant de 237,1 millions de F inscrit à l'article 12.21.02 du budget pour l'entretien des logements des familles.

Le coût supplémentaire s'élève donc à environ 2 150 millions pour l'ensemble de l'article 12.21.

* * *

Un membre demande la liste des conventions d'échange pour 1980, à savoir ce qui a été cédé par la Défense nationale et ce que celle-ci a reçu, et il s'enquiert, d'autre part, du montant des transactions.

| Materieel afgestaan door Landsverdediging Matériel cédé par la Défense nationale | Materieel ontvangen door Landsverdediging Matériel reçu par la Défense nationale | Geschatte waarde in B. F. Valeur évaluée en F. B. |
|--|---|--|
| 1. 40 telemeters. — 40 télémètres. | Kettingelementen. — Eléments de chenille. | 1 920 000 |
| 2. 101 500 kg TNT afkomstig van recuperatie. — 101 500 kg de TNT provenant de la récupération. | 9 mm ball. | 441 525 |
| 3. 11 000 hulzen. — 11 000 douilles. | Mortierbommen 60 mm. — Bombes mortiers 60 mm. | 1 228 150 |
| 4. Beschadigde vleugel Britten Norman. — Aile endommagée Britten Norman. | Wisselstukken Britten Norman. — Pièces de rechange Britten Norman. | 238 036 |
| 5. Aeronautisch materieel. — Matériel aéronautique. | Aeronautisch materieel. — Matériel aéronautique. | 28 000 000 |
| 6. Materieel Hawk. — Matériel Hawk. | Materieel Hawk-Helip. — Matériel Hawk-Helip. | 7 544 700 |
| 7. Batterijen. — Batteries. | Batterijen. — Batteries. | 519 194 |
| 8. Telemeters. — Télémètres. | Lopen 105 mm Leopard. — Canons 105 mm Léopard. | 2 400 000 |
| 9. Bobijnen. — Bobines. | Blusapparaten. — Extincteurs. | 75 075 |
| 10. Voertuigen. — Véhicules. | Wisselstukken voertuigen. — Pièces de rechange véhicules. | 1 439 263 |
| 11. Bruggenbouwmaterieel. — Matériel destiné à la construction de ponts. | Metalen platen. — Plaques métalliques. | 2 750 000 |
| 12. Carrier Lloyd CAT I. | Patronen 7,62 mm. — Cartouches 7,62 mm. | 60 771 |
| 13. Voertuigen. — Véhicules. | Banden. — Pneus. | 852 537 |
| | Totaal | 47 469 251 |

Een lid vraagt hoe de stijging van de behoeften aan elektriciteit waarvan sprake op blz. 48 van het verantwoordingsprogramma te verklaren is.

De Minister preciseert dat de invoering van een nieuw radarsysteem (Hipar) met een beduidend hoger prestatievermogen en waarvan de weerstand aan « Electronic Counter Measures » veel groter is, in de Nikeeenheden die in de Duitse Bondsrepubliek gelegerd zijn een verhoogd elektriciteitsverbruik veroorzaakt.

* * *

Een lid merkt op dat een substantiële verhoging van het defensiebudget politiek niet haalbaar lijkt. Hij vraagt welke ingrijpende besparingen of welke aanpassing van het budget de Minister overweegt door te voeren.

De Minister antwoordt dat op de begrotingen van 1978 en 1980 ook belangrijke verminderingen werden toegepast. Het probleem wordt inzake Landsverdediging thans evenwel scherper gesteld door het feit dat voor de begroting 1981 niet a priori de minimale kredieten inzake energieuitgaven werden toegekend, terwijl zulks in 1974 tijdens de eerste petroleumcrisis wel gebeurde.

Un membre demande comment s'explique l'augmentation des besoins en électricité relevée dans le programme justificatif (p. 48).

Le Ministre précise que la mise en service d'un nouveau système radar (Hipar), dont l'efficacité et la résistance aux mesures antidétection électroniques sont notablement accrues, entraîne une augmentation de la consommation d'électricité dans les unités Nike qui sont stationnées en République fédérale d'Allemagne.

* * *

Un membre estime qu'une augmentation substantielle du budget de la Défense paraît politiquement irréalisable. Il demande quelles économies sensibles ou quel aménagement budgétaire le Ministre envisage d'appliquer.

Le Ministre répond que des réductions considérables ont également été appliquées aux budgets de 1978 et de 1980. Le problème qui se pose à la Défense nationale est cette fois plus ardu, étant donné que les crédits minima pour les dépenses énergétiques n'ont pas été prévus au budget de 1981 alors que, lors de la première crise pétrolière, ils figuraient au budget de 1974.

Hij rekent er echter op dat in het kader van de werkzaamheden van de gemengde commissie de Regering terzake spoedig een beslissing zal kunnen nemen, zodat de problemen op korte termijn een oplossing kunnen vinden.

* * *

Een lid stelt een reeks vragen betreffende het medisch militair centrum te Neder-over-Heembeek :

1. Wie heeft de plannen ondertekend ?
2. Zijn deze ondertekenaars gedekt door een verzekering tegen beroepsfouten ?
3. Zal de N. V. Icopi het R. S. C. project leiden ?

De Minister verstrekt volgend antwoord :

1. De plannen van het medisch militair centrum te Neder-over-Heembeek werden ondertekend door de architect-urbanist Lauwers en de architect Van Hoorde.

2. Daar ieder architect ingevolge artikel 5 der bijlage aan het « koninklijk besluit van 5 juli 1967 tot goedkeuring van het door de Nationale Raad van de Orde der Architecten vastgesteld reglement van beroepsplichten » de volledige verantwoordelijkheid van zijn beroepshandelingen moet opnemen welke ook zijn status weze, is het een gangbare praktijk dat zij zich laten dekken door een verzekering tegen beroepsfouten.

Bovendien werd er, wat het specifiek geval der tienjarige aansprakelijkheid voor het medisch militair centrum te Neder-over-Heembeek betreft, door de curator van Semico in faling en zijn uitvoerder de N. V. Icopi, een verzekeringscontract afgesloten dat voorziet in de dekking van de bedrijfs- en beroepsaansprakelijkheid vanaf de definitieve oplevering van de werken d.w.z. vanaf eind 1981.

3. De N. V. Icopi zal het R. S. C. project niet leiden. De bevoegde diensten van Landsverdediging zullen zelf de studie uitvoeren en het project in aanbesteding geven.

Op vraag van een lid verklaart de Minister nog dat architect Van Wilder geen plannen van het medisch militair centrum te Neder-over-Heembeek heeft ondertekend.

* * *

Een lid interesseert zich aan het verband tussen artikel 19 van de begrotingswet, dat in één uitzondering voorziet voor Landsverdediging en de overdrachten op het einde van het jaar.

De Minister antwoordt dat er geen verband bestaat tussen beide. De overdrachten van gesplitste kredieten (ordonnancerings- en vastleggingskredieten) op het einde van het jaar zijn automatisch ingevolge artikel 17 van de wet van 28 juni 1963. De overdrachten en de annuleringen van kredieten worden wel opgenomen in een koninklijk besluit.

Artikel 19 laat echter toe in de loop van het jaar per koninklijk besluit, ordonnanceringskredieten over te schrijven van het ene artikel naar het andere in functie van de eventueel, sinds het opmaken van de begroting, gewijzigde behoeften.

Deze begrotingstoevoeging is echter geen uitzondering voor het departement. Eenzelfde begrotingstoevoeging bestaat bij de meeste departementen voor hun investeringsuitgaven voor. Sommige bestaat er zelfs een identieke begrotingstoevoeging voor de vastleggingskredieten.

* * *

Il espère néanmoins que, dans le cadre des travaux de la commission mixte, le Gouvernement prendra rapidement une décision en vue de résoudre les problèmes dans les meilleurs délais.

* * *

Un membre pose une série de questions concernant le centre médical militaire de Neder-over-Heembeek.

1. Qui a signé les plans ?
2. Les signataires sont-ils couverts par une assurance de la responsabilité professionnelle ?
3. La maîtrise du projet C. R. S. sera-t-elle confiée à la S. A. Icopi ?

Le Ministre fournit les réponses suivantes.

1. Les plans du centre médical militaire de Neder-over-Heembeek ont été signés par l'architecte-urbaniste Lauwers et par l'architecte Van Hoorde.

2. L'article 5 de l'annexe de l'arrêté royal du 5 juillet 1967 approuvant le règlement de déontologie établi par le Conseil national de l'Ordre des architectes prévoit que l'architecte assume l'entière responsabilité de ses actes professionnels, quel que soit son statut. Il est dès lors de pratique courante que l'architecte fasse couvrir sa responsabilité professionnelle par une assurance.

En ce qui concerne plus particulièrement la responsabilité décennale relative à la construction du centre médical militaire de Neder-over-Heembeek, le curateur de Semico en faillite et son exécuter, la S. A. Icopi, ont souscrit une assurance couvrant la responsabilité d'entreprise et la responsabilité professionnelle à partir de la réception définitive des travaux qui aura lieu fin 1981.

3. La maîtrise du projet du C. R. S. ne sera pas confiée à la S. A. Icopi. Les services compétents de la Défense nationale assureront l'exécution des travaux d'étude et mettront le projet en adjudication.

Répondant à la question posée par un membre, le Ministre déclare encore que l'architecte Van Wilder n'a pas signé de plans du centre médical militaire de Neder-over-Heembeek.

* * *

Un membre s'intéresse également à la relation entre l'article 19 de la loi budgétaire, qui constitue une exception pour le département de la Défense nationale, et les reports de fin d'année.

Le Ministre répond qu'il n'y a aucun lien entre ces deux choses. Les reports de crédits dissociés (crédits d'ordonnancement et crédits d'engagement) à la fin de l'année sont automatiques en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963. Les reports et annulations de crédits font cependant l'objet d'un arrêté royal.

L'article 19 par contre permet de transférer dans le courant de l'année, par voie d'arrêté royal, des crédits d'ordonnancement d'un article à l'autre en fonction de l'évolution éventuelle des besoins depuis l'établissement du budget.

Cette adjonction budgétaire ne constitue toutefois pas une exception en faveur du département de la Défense nationale. Une même adjonction est prévue pour la plupart des départements en ce qui concerne leurs dépenses d'investissement. Pour certains départements, il existe même une adjonction budgétaire identique pour les crédits d'engagement.

* * *

Een lid stelt vragen over de draagwijdte van artikel 13, eerste lid, van de begrotingswet en zijn verband met het F 16 programma.

De Minister wijst er op dat deze bepaling betrekking heeft op de aankopen uitgevoerd door de Supply Office Washington (SOW), een afdeling in de U. S. A. van de aankoopdiensten. In functie van de vooruitzichten van de door Amerikaanse en Canadese autoriteiten en firma's gevraagde betalingen worden door SOW de nodige fondsen opgevraagd. Artikel 13, eerste lid, houdt echter geen verband met het F 16 programma waarvoor de betalingen beschieden op basis van de voorgelegde facturen en volgens de gewone betalingsprocedures.

Op de vraag of er in 1979 en 1980 overdrachten van materieel en munitie plaatsgegrepen hebben ingevolge de toepassing van artikel 12 van de begrotingswet, antwoordt de Minister ontkennend.

* * *

Een lid wenst de samenhang tussen de drie leden van artikel 9 van de begrotingswet te kennen.

De Minister wijst erop dat het ingevolge het eerste lid is toegelaten de kredieten die normalerwijze bestemd zijn voor de opleiding van de Belgische militairen ook aan te wenden voor de opleiding in België van Nederlandse militairen.

Bij toepassing van het tweede en het derde lid worden niet de totale kosten voor de opleiding van Belgische militairen in Nederland op de begroting aangerekend maar wel, in geval van meerkost t.o.v. de opleiding in België van Nederlandse militairen, het saldo of in geval van lagere kost een ontvangst voor het verschil.

Dit heeft tot gevolg dat de uiteindelijke aanrekening op de begroting, zoals het hoort, enkel slaat op de kosten voor de opleiding van Belgische militairen.

* * *

Een lid vraagt of er in het kader van de ruilovereenkomsten waarvan sprake in artikel 8 rekening gehouden wordt met de gedragscode die het Ministerie van Buitenlandse Zaken m.b.t. de wapenhandel uitstippelt.

Voor het sluiten van een ruilovereenkomst voor materieel dat onder de toepassing van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging en het verhandelen van wapens en munitie valt en dat voor uitvoer bestemd is, dient de koper te bewijzen dat de voorgenomen uitvoer door de Minister van Buitenlandse Zaken wordt toegelaten. De koper dient een uitvoervergunning verkregen te hebben van de Minister van Economische Zaken (Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen).

De door het Ministerie van Buitenlandse Zaken voorgescreven gedragscode wordt derhalve automatisch geëerbiedigd, vermits het Ministerie van Landsverdediging geen enkele ruilovereenkomst voor dergelijk materieel afsluit zonder vooraf een officiële goedkeuring van buiten het departement verkregen te hebben.

* * *

In toepassing van artikel 7 van de begrotingswet, wenst een lid het bedrag te kennen van de gestorte provisionele voorschotten voor 1979 en 1980 en dat van de naar 1980 en 1981 overgedragen en nog niet opgevraagde kredietgedeelten.

Hierop antwoordt de Minister dat de in 1979 en 1980 gestorte provisionele voorschotten respectievelijk 117 487 228 F en 106 564 868 F belopen en dat de naar 1980 en 1981, bij toepassing van artikel 7, overgedragen kredietgedeelten 79 218 123 F en 48 651 755 F bedragen.

* * *

Un membre demande quelle est la portée de l'article 13, premier alinéa de la loi budgétaire et quel est le rapport entre cet article et le programme F 16.

Le Ministre répond que cette disposition concerne des achats effectués par le « Supply Office Washington » (S. O. W.), un département des services et d'achat aux Etats-Unis. Le S. O. W. demande, en fonction des prévisions, les fonds nécessaires pour faire face aux paiements réclamés par les autorités et les entreprises américaines et canadiennes. L'article 13, premier alinéa, n'a aucun rapport avec le programme F 16, pour lequel les paiements s'effectuent sur présentation des factures et selon les procédures de paiement habituelles.

Le Ministre répond par la négative à la question de savoir si des cessions de matériel et de munitions ont eu lieu en 1979 ou en 1980 en vertu de l'article 12 de la loi budgétaire.

* * *

Un membre demande quelle est la relation entre les trois alinéas de l'article 9 de la loi budgétaire.

Le Ministre fait remarquer que le premier alinéa permet d'affecter également à la formation de militaires néerlandais en Belgique les crédits qui sont normalement destinés à la formation de militaires belges.

Les deuxième et troisième alinéas prévoient que le coût total de la formation de militaires belges aux Pays-Bas n'est pas imputé au budget. L'imputation ne portera que sur le solde éventuel par rapport au coût de la formation de militaires néerlandais en Belgique. Dans le cas inverse, la différence sera inscrite sous forme de recette.

L'imputation budgétaire ne porte donc que sur le coût de la formation des militaires belges, ce qui est conforme à l'orthodoxie budgétaire.

* * *

Un membre demande s'il est tenu compte, dans le cadre des conventions d'échange visées à l'article 8 du code de conduite que le département des Affaires étrangères établit en ce qui concerne le commerce des armes.

Pour conclure une convention d'échange concernant du matériel qui tombe sous l'application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication et au commerce des armes et des munitions et qui est destiné à l'exportation, l'acheteur doit apporter la preuve que l'exportation envisagée est autorisée par le Ministre des Affaires étrangères. Il doit être en possession d'une licence d'exportation délivrée par le Ministre des Affaires économiques (Office central des contingentés et licences).

Comme le Ministère de la Défense nationale ne conclut en l'espèce aucune convention d'échange portant sur ce matériel sans avoir reçu au préalable une approbation officielle extérieure au département, le respect du code de conduite prescrit par le département des Affaires étrangères est automatique.

* * *

Un membre désire savoir quel est, en application de l'article 7 de la loi budgétaire, le montant des avances provisionnelles versées en 1979 et 1980 et à combien s'élèvent les fractions de crédits non encore appelées reportées à 1980 et 1981.

Le Ministre répond que les avances provisionnelles versées en 1979 et 1980 sont respectivement de 117 487 228 F et 106 564 868 F et que les fractions de crédit reportées à 1980 et 1981 en application de l'article 7 s'élèvent à 79 218 123 F et 48 651 755 F.

* * *

Op verzoek van een lid worden in bijlage opgenomen :

— een vergelijking tussen de begrotingen 1980 en 1981;
— de evolutie van de kredieten voor personeel, werking en investeringen voor de periode 1970 tot 1981;

— de stijging in reële termen van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging gedurende de periode 1970-1981;

— de evolutie van de kredieten voor energieuitgaven voor de periode 1977 tot 1981.

* * *

De Minister van Landsverdediging kondigt tenslotte aan dat hij de Regering heeft voorgesteld om een amendement op de Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1981 in te dienen, teneinde de nodige vastleggingsmachtigingen te bekomen voor het aandeel van België in de aankoopkosten van het AWACS-programma, dit in uitvoering van de beslissing van de Ministerraad terzake.

III. — STEMMINGEN

De artikelen en de gehele begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1981 alsmede de artikelen en het gehele wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980, worden aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

De Rapporteur,

M. VAN DESSEL

De Voorzitter,

L. OLIVIER

ERRATA

op de tabellen van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980

- Op bladzijde 7 in de Kolom « Bijkredieten vorige jaren », voor de totalen van de artikelen 12.01 tot 12.06, lezen « 0,8 » in de plaats van « 0,1 ».
- Op bladzijde 9 dient het onderste van de bladzijde als volgt te worden gelezen :

| | | | | | | |
|-------|--|---------|---|---------|-------|---|
| 34.07 | Uitgaven van alle aard ... die ... uit de aan de Republiek Zaïre, enz... .. | 468,8 | — | 23,4 | 445,4 | — |
| | Totalen voor hoofdstuk III ... | | — | 23,4 | | — |
| | Totalen voor sectie 34 Militaire technische samenwerking ... | | — | 23,4 | | — |
| | Totalen voor deel I van Titel I Lopende uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging ... | 774,6 | | 1 248,1 | 177,2 | |
| | Vastleggingskredieten | 2 137,4 | | 2 137,4 | — | |
| | Ordonnanceringskredieten ... | — | | 1 385,0 | — | |

A la demande d'un membre, les données suivantes sont reprises en annexe :

— une comparaison entre les budgets 1980 et 1981;
— l'évolution de 1970 à 1981 de la répartition en pourcentage des crédits afférents respectivement au personnel, au fonctionnement et aux investissements;

— l'augmentation en termes réels du budget de la Défense nationale pendant la période 1970-1981;

— l'évolution des crédits afférents aux dépenses énergétiques au cours de la période 1977-1981.

* * *

Enfin, le Ministre de la Défense nationale annonce qu'il a proposé au Gouvernement de présenter un amendement au budget de la Défense nationale pour 1981, afin d'obtenir les autorisations d'engagement nécessaires pour couvrir la quote-part belge dans les frais d'acquisition du programme AWACS, en exécution de la décision du Conseil des ministres.

III. — VOTES

Les articles et l'ensemble du budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1981, ainsi que les articles et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1980 sont adoptés par 9 voix contre 4.

Le Rapporteur,

M. VAN DESSEL

Le Président,

L. OLIVIER

ERRATA

aux tableaux du projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1980

- A la page 7, dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures », lire « 0,8 » au lieu de « 0,1 » pour les totaux des articles 12.01 à 12.06.
- A la page 9, le bas de la page doit être lu comme suit :

| | |
|--|-------|
| Dépenses de toute nature ... résultant ... de l'assistance technique accordée, etc.... | 34.07 |
| Totalen pour le chapitre III. | |
| Totalen pour la section 34 Coopération technique militaire. | |
| Totalen pour la partie I du Titre I Dépenses courantes du Ministère de la Défense nationale. | |
| Crédits d'engagement. | |
| Crédits d'ordonnancement. | |

BIJLAGE I

Vergelijking tussen de begrotingen 1980 en 1981
(in miljoenen F)

Stijging in reële termen

ANNEXE I

Comparaison entre les budgets 1980 et 1981
(en millions de F)

Augmentation en termes réels

| | Initiale begroting 1980 — Budget initial 1980 | Aangepaste begroting 1980 — Budget ajusté 1980 | Initiale begroting 1981 — Budget initial 1981 | Aangepaste begroting 1981 — Budget ajusté 1981 | |
|-----------------------------|---|--|---|--|-----------------------------|
| Kabinetsuitgaven | 44,8 (0,05 %) | 44,8 (0,05 %) | 44,2 (0,05 %) | 44,2 (0,05 %) | Dépenses de cabinet. |
| Personeelsuitgaven | 40 523,5 (49,1 %) | 40 209,4 (49,88 %) | 42 843,6 (49,64 %) | 42 484,4 (50,14 %) | Dépenses de personnel. |
| Werkingsuitgaven | 21 158,2 (25,7 %) | 20 998,8 (26,05 %) | 23 090,7 (26,76 %) | 22 528,5 (26,59 %) | Dépenses de fonctionnement. |
| Investeringsuitgaven | 20 750,6 (25,15 %) | 19 365,6 (24,02 %) | 20 325,9 (23,55 %) | 19 671,7 (23,22 %) | Dépenses d'investissement. |
| Totaal | 82 477,1 | 80 618,6 | 86 304,4 | 84 728,8 | Total. |

Stijging $\frac{\text{initiaal 1981}}{\text{initiaal 1980}} = \frac{86\,304,4}{82\,477,1} = + 4,64\%$ in prijzen.

Stijging $\frac{\text{aangepast 1981}}{\text{aangepast 1980}} = \frac{80\,728,8}{80\,618,6} = + 5,10\%$ in prijzen.

Op het huidige ogenblik bedraagt de gemiddelde stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen tijdens de vorige twaalf maanden + 7,41 %.

Op deze basis komen de voornoemde vergelijkingen overeen met een daling in reële termen (in volume) van respectievelijk - 2,58 % en - 2,15 %.

Augmentation $\frac{\text{initial 1981}}{\text{initial 1980}} = \frac{86\,304,4}{82\,477,1} = + 4,64\%$ en prix.

Augmentation $\frac{\text{ajusté 1981}}{\text{ajusté 1980}} = \frac{80\,728,8}{80\,618,6} = + 5,10\%$ en prix.

A l'heure actuelle, l'augmentation moyenne de l'indice des prix à la consommation des douze mois précédents s'élève à + 7,41 %.

Sur cette base, les comparaisons ci-dessus correspondent à une diminution en termes réels (en volume) de respectivement - 2,58 % et - 2,15 %.

BIJLAGE II

Evolutie van de procentuele verdeling van de kredieten
voor « personeel, werking, investeringen »

| | Personeel | Werking | Investerings |
|-------------|-----------|---------|--------------|
| 1970 | 49,6 | 27,2 | 23,2 |
| 1971 | 51,0 | 29,3 | 19,7 |
| 1972 | 49,7 | 28,9 | 21,4 |
| 1973 | 51,9 | 27,2 | 20,9 |
| 1974 | 49,4 | 28,3 | 22,3 |
| 1975 | 48,9 | 29,5 | 21,6 |
| 1976 | 49,0 | 29,4 | 21,6 |
| 1977 | 50,0 | 27,6 | 22,4 |
| 1978 | 47,8 | 26,5 | 25,7 |
| 1979 | 48,0 | 26,6 | 25,4 |
| 1980 | 49,2 | 25,7 | 25,1 |
| 1981 | 49,7 | 26,8 | 23,5 |

ANNEXE II

Evolution de la répartition procentuelle des crédits
pour « personnel, fonctionnement, investissements »

| | Personnel | Fonctionnement | Investissements |
|-------------|-----------|----------------|-----------------|
| 1970 | 49,6 | 27,2 | 23,2 |
| 1971 | 51,0 | 29,3 | 19,7 |
| 1972 | 49,7 | 28,9 | 21,4 |
| 1973 | 51,9 | 27,2 | 20,9 |
| 1974 | 49,4 | 28,3 | 22,3 |
| 1975 | 48,9 | 29,5 | 21,6 |
| 1976 | 49,0 | 29,4 | 21,6 |
| 1977 | 50,0 | 27,6 | 22,4 |
| 1978 | 47,8 | 26,5 | 25,7 |
| 1979 | 48,0 | 26,6 | 25,4 |
| 1980 | 49,2 | 25,7 | 25,1 |
| 1981 | 49,7 | 26,8 | 23,5 |

